

البحث الجامعي

تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

(بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

مقدم لإكمال بعض شروط للحصول على درجة سرجانا (S-1)

إعداد:

سمود دكير

الرقم الجامعي : ١١١٥٠٠٧١

إشراف:

أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦٠٧١٤٢٠٠٠٠١٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : سمود دكير

الرقم الجامعي : ١١١٥٠٠٧١

العنوان : تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

(بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والاصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة للحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

تقريراً بمالانج ٢٠ يونيو ٢٠١٨

المشرف،

أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦٠٧١٤٢٠٠٠٠١٣



تقرير عميد كلية العلوم والتربية

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : سمود دكير

الرقم الجامعي : ١١١٥٠٠٧١

العنوان : تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

(بمحتج وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والاصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة للحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

تقريراً مالانج، ٢٠ يونيو ٢٠١٨

عميد كلية العلوم والتربية،

الدكتور أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد أكتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : سمود دكير

الرقم الجامعي : ١١١٥٠٠٧١

العنوان : تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

(بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

وقررت لجنة المناقشة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة

العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

وتتكون لجنة المناقشة من:

(.....)

رئيس المناقشة

الدكتور عبد الوهاب رشيد الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

(.....)

مناقشة أساسية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماحستيرة

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

(.....)

المشرف

الدكتور أحمد مبلغ الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٧١٤٢٠٠٠٠١٣

عميد كلية العلوم والتربية

(.....)

الدكتور أغوس ميمون الماحستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



مواعد الإشراف

الاسم : سمود دكبر

الرقم الجامعي : ١١١٥٠٠٧١

العنوان : تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

(بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢٥ أبريل ٢٠١٨	الفصل الأول - الثالث	
٢	٢٧ أبريل ٢٠١٨	تصحيح الفصل الأول - الثالث	
٣	٧ مايو ٢٠١٨	الفصل الرابع	
٤	١١ مايو ٢٠١٨	تصحيح الفصل الرابع	
٥	٢٤ مايو ٢٠١٨	الفصل الخامس والسادس	
٦	٢٨ مايو ٢٠١٨	تصحيح الفصل الخامس	
٧	٣١ مايو ٢٠١٨	تصحيح الفصل السادس	
٨	٤ يونيو ٢٠١٨	موافقة البحث الجامعي	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : سمود دكبر

الرقم الجامعي : ١١١٥٠٠٧١

العنوان : تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

(بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والاصلاحات اللازمة

ليكون على الشكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة للحصول على

درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

تقريرا مالانج, ٢٠ يونيو ٢٠١٨

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤١٢٠٥٠٠٠٠٣٢٠٠١

أصالة البحث

أنا الموقع :

الاسم : سمود دكير

الرقم الجامعي : ١١١٥٠٠٧١

العنوان : تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

(بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط الحصول على درجة سرجانا في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وليست من تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٠ يونيو ٢٠١٨.

الطالب المقر،



سمود دكير

الرقم الجامعي: ١١١٥٠٠٧١

إهداء

أهدى هذا البحث:

إلى

أبي وأمي المحبوبين اللذان قد ربياني منذ صغاري.

عسى الله أن يرحم

هما دائما.

إلى

زوجتي المحبوبة التي قد أعطتني الحماسة في كل خير شكرا على اهتمامك.

عسى الله أن يرحمك دائما.

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

اقراً باسم ربك الذي خلق ﴿١﴾ خلق الإنسان من علق ﴿٢﴾

اقراً وربك الأكرم ﴿٣﴾ الذي علم بالقلم ﴿٤﴾ علم الإنسان ما لم يعلم ﴿٥﴾

سورة العلق : ١-٥

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، والصلاة والسلام على أ شرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

ثم أتقدم جزيل الشكر إلى كل من بذل جهده في المساعدة على إتمام هذه الرسالة. فهذه الرسالة لا تتم إلا بالإرشادات والتوجيهات والاقتراحات والمساعدات من الأسرة المحبوبة والأساتذة الكرام والزملاء، وأخص بالشكر إلى:

- ١- سماحة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢- سماحة الدكتور أغوس ميمون الماجستير عميد كلية العلوم والتربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- سماحة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٤- سماحة أحمد مبلغ الماجستير كمشرف الباحث في كتابة البحث بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٥- سماحة المدرسين بقسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٦- سماحة المدرسين في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

وأخيراً، فهذا جهدي وعملي المتواضع، فإن أصاب فهو توفيق من الله عز وجل، وإ ن أخطأ فهو لقلة علمي، وعلى القارئ أن يقدم الاقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى ا

لله أن يجعل هذا البحث مفيدا ونافعا لمن يستفيد منه، آمين. وصلى الله على سيدنا محمد و
على آله وصحبه أجمعين، والحمد لله رب العالمين



مستخلص البحث

دكير، سمود. ٢٠١٨. تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية (بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو). البحث العلمي. كلية العلوم والتربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: أحمد مبلغ الماجستير

الكلمات الأساسية : الطريقة المباشرة، تعليم اللغة العربية

إن الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تستخدم لغة الهدف لتعلم اللغة بدون استخدام لغة الأم. كانت المدرسة المتوسطة سلم الهدى إحدى المدارس في فونوروكو التي أحسنت للقيام بعملية تعليم اللغة العربية. وبعد قيام الباحث بالملاحظة هناك، وجد الباحث أن تعليم اللغة العربية هناك يستخدم الطريقة المباشرة، أي أن هذه المدرسة لا تستخدم اللغة الإندونيسية في تعلم اللغة العربية لكن الطلاب يقدر على تعلم اللغة العربية وفهم دروسها.

أما أهداف هذا البحث فهي: (١) لمعرفة خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو. (٢) لكشف مزايا وعيوب تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو أما منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي البحث الوصفي لأن هذا البحث يهدف إلى وصف تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو. وأما أساليب جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة والملاحظة. وأما أسلوب تحليل البيانات المستخدم هو التحليل الوصفي.

وأما نتائج البحث فهي (١) إن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي: يبدأ الدرس بالسلام والدعاء، ثم السؤال عن نوع مادة الدرس، ثم قراءة كشف الحضور، ثم السؤال عن الدرس الماضي، ثم عرض المفردات الجديدة وتكريرها ثم السؤال عن معنى لكل منها، ثم القيام بتعليم المادة مستعينا بوسائل التعليم ثم كتابة المادة المدروسة، ثم التساؤل عن المادة المدروسة شفهيًا، ثم القيام بالتكلم عن المادة المدروسة، ثم تكوين الجملة المفيدة من المفردات المدروسة، ثم الاختتام بالدعاء وإلقاء السلام. (٢) إن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي أكثر الطلبة لهم الكفاءة الجيدة في مهارة الكلام، واستولى أكثر الطلبة التلغظ الجيد في كلامهم اليومية، والطلاب لا يخافون بالأخطاء في الكلام، تجعل الطلاب حماسه أثناء التدريس، والطلاب يعرفون كثيرا من المفردات. وإن عيوب الطريقة هي ليس جميع المدرسين لهم كفاءة اللغة العربية الجيدة، وصعوبة تطبيقها لمن لم يستولي المهجائي جيدة، والمنع باستخدام لغة الأم يؤدي إلى أخطاء الإدراك لبعض الطلاب، وتحتاج الأوقات أكثر لشرح الكلمة وفهم المادة وإعداد وسائل التعليم، وتعمل بعض الطلاب يملون سريعا أثناء التدريس، وعدد الوسائل التعليمية للمدرسة الناقصة يؤثر عملية التعليم تأثيرا غير جيد

ABSTRACT

Dakir, Samud. 2018. *Application The Direct Method At Teaching of Arabic Language (Descriptive Search At Sulamul Huda Medium School Ponorogo)*. Scientific Research . Faculty of Science and Teaching Department of Arabic Language Teaching. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.
Advisor : Ahmad Muballigh, M.Hi

Keywords: Direct Method, Teaching of Arabic Language

The direct method is the method which using foreign language to study language without using the national language. Sulamul Huda Medium School Ponorogo which well done the teaching the arabic language. After the researcher do the research there, researcher found that teaching the arabic language there uses the direct method, which that this school not uses the indonesian language at learn the arabic language but the students appreciate on learn the arabic language.

The objectives of this research are : 1) to know steps application the direct method at teaching the arabic language for students class viii at medium school Sulamul Huda Ponorogo. 2) to detect advantages and disadvantages of application the direct method at teaching the arabic language for students class viii at medium school Sulamul Huda Ponorogo. The research methodology used in his research is a descriptive search because this research aims to describe an application the direct method at teaching the arabic language For students Class VIII At medium school Sulamul Huda Ponorogo . The data collection methods used are interview and observation. The data analysis method is descriptive analysis .

The search results are 1) the steps application the direct method at teaching the arabic language at medium school sulamul huda ponorogo is : begins teacher the lesson by peace and pray, teacher asks the students about the lesson, teacher read reveal attendees, teacher asks the students about the past lesson, teacher presents vocabulary, teacher ask the students the meaning of vocabulary, and whenever the students did not know the meaning of new word quickly teacher explain by placing word at sentence arabic, so teacher explains content subject and students listen it, teacher order the students by typing the lesson subject, teacher asks some the students about subject which may explain it orally, teacher requested some the students to speaking about subject studied, teacher requested some students to make sentence arabic from vocabulary, and teacher concludes the lesson so close the teaching by praying and peace . 2) the advantages the direct method at teaching the arabic language at medium school sulamul huda ponorogo is more students at medium school sulamul huda ponorogo has arabic language skill especially at talk, and the method easy to applied for students because they are they understand speed including explained teacher, and the students pronunciation at his words daily is good, and students exercise the pronunciation at the classroom or outside, and the application make the students enthusiasm during teaching, and students know much from vocabulary even they speak with it inside the classroom and beyond . So the disadvantages the direct method at teaching the arabic language at medium school sulamul huda ponorogo is: not all teachers has good arabic language, using of direct method is difficulty applied whose did not captures abecedarian good, used of direct method is waste time to explain meaning of word, it needs times more to explain and understand subject and prepare means teaching, and some the students they are bored soon during teaching the direct method, missing the means teaching impact to the bad teaching .

ABSTRAK

Dakir, Samud.. 2018. *Metode Langsung Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Penelitian Deskriptif di MTs Sulamul Huda Fonorogo)*. Skripsi . Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing : Ahmad Muballigh, M.Hi

Kata Kunci: Metode Langsung, Pembelajaran Bahasa Arab

Metode langsung adalah metode yang langsung menggunakan bahasa asing dalam mempelajari bahasa tanpa menggunakan bahasa ibu . MTs Sulamul Huda Fonorogoadalah sekolah yang melaksanakan pembelajaran bahasa arab dengan bagus . Setelah melakukan penelitian di sana, peneliti menemukan bahwa pembelajaran bahasa arab di sana menggunakan metode langsung, sekolah tidak menggunakan bahasa indonesia idalam belajar bahasa arab, meskipun demikian siswa mampu mempelajari bahasa arab dengan baik .

Tujuan penelitian ini adalah : 1) mengetahui langkah-langkah aplikasi metode langsung idalam pembelajaran bahasa arab untuk siswa kelas 8 di MTs Sulamul Huda Ponorogo. 2) mengetahui kelebihan dan kekurangan aplikasi metode langsung dalam pembelajaran bahasa arab untuk siswa kelas 8 di MTs Sulamul Huda Ponorogo. Metodologi penelitian yang digunakan dalam penelitian adalah penelitian deskriptif karena penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan aplikasi metode langsung dalam pembelajaran bahasa arab untuk siswa kelas 8 di MTs Sulamul Huda Ponorogo . Metode pengumpulan data yang digunakan adalah wawancara dan observasi. metode analisis data adalah analisis deskriptif.

Hasil pencarian 1) langkah-langkah aplikasi metode langsung dalam pembelajaran bahasa arab in MTs Sulamul Huda Ponorogo adalah : guru memulai pelajaran dengan salam dan berdoa, guru bertanya siswa tentang judul pelajaran, guru membaca absen, guru bertanya tentang tema pelajaran terakhir, guru memberi kosakata baru dan siswa mengikuti lalu bertanya tentang maknanya, bila siswa tidak tahu maka guru menjelaskan dengan membuatnya dalam kalimat, guru menjelaskan pelajaran dan para siswa mendengarkan lalu mencatat, guru bertanya kepada beberapa siswa tentang pelajaran dan meminta beberapa siswa berbicara tentang pelajaran, guru meminta beberapa siswa untuk membuat kalimat bahasa arab dari kosakata , guru menyimpulkan pelajaran dan menutup pelajaran dengan doa dan salam. 2) kelebihan metode langsung pada pembelajaran bahasa arab di MTs Sulamul Huda Ponorogo adalah banyak siswa di MTs Sulamul Huda Ponorogo bisa berbicara dengan bahasa arab, metode ini mudah diterapkan untuk siswa terampil, siswa memiliki penguasaanmengucap kalimat dengan bagus, para siswa tidak takut salah untuk berbicara bahasa arab, aplikasi metode ini membuat mereka antusias dalam belajar, para siswa tahu banyak sekali kosakata. Kekurangan metode langsung pada pembelajaran bahasa arab di MTs Sulamul Huda Ponorogo adalah tidak semua guru memiliki kemampuan bahasa arab bagus, dan metode ini sulit diterapkan kepada siswa yang lemah pada huruf arab, metode ini membutuhkan waktu lebih banyak untuk menjelaskan dan memahami pelajaran, dan beberapa siswa mereka bosan selama guru mengajar dengan metode langsung, sarana pendidikan yang kurang mempengaruhi proses pembelajaran menjadi tidak bagus

قائمة المحتويات

i	.....	صفحة تقرير المشرف
ii	.....	صفحة تقرير عميد كلية العلوم والتربية
iii	.....	صفحة تقرير لجنة المناقشة
iv	.....	صفحة مواعد الإشراف
v	.....	صفحة تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
vi	.....	صفحة أصالة البحث
vii	.....	اهداء
viii	.....	استهلال
ix	.....	شكر وتقدير
xi	.....	مستخلص البحث
xiv	.....	قائمة المحتويات

الفصل الأول: الإطار العام

١	.....	أ- المقدمة
٣	.....	ب- أسئلة البحث
٣	.....	ج- أهداف البحث
٤	.....	د- أهمية البحث
٤	.....	هـ- حدود موضوعية
٥	.....	و- تحديد المصطلحات

ز- الدراسات السابقة ٥

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم اللغة العربية

- أ- مفهوم تعليم اللغة العربية ٨
- ب- أهداف تعليم اللغة العربية ٨
- ج- طرائق تعليم اللغة العربية ١١
- د- مادة تعليم اللغة العربية ١٦
- هـ- وسائل تعليم اللغة العربية ١٨
- و- تقويم تعليم اللغة العربية ٢٢

المبحث الثاني: الطريقة المباشرة

- أ- مفهوم الطريقة المباشرة ٢٤
- ب- نشأة الطريقة المباشرة ٢٥
- ج- أهداف الطريقة المباشرة ٢٦
- د- خطوات الطريقة المباشرة ٢٧
- هـ- مزايا وعيوب الطريقة المباشرة ٢٨

الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ- منهج البحث ٢٩

- ب- البيانات ومصادرها ٢٩
- ج- أساليب جمع البيانات ٣٠
- د- أسلوب تحليل البيانات ٣٢
- هـ- فحص صحة البيانات ٣٤
- و- تنظيم كتابة تقرير البحث ٣٦

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

- أ- تاريخ تأسيس المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو وموقعها الجغرافي ٣٧
- ب- التربية والتعليم في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو ٣٨
- المبحث الثاني: خطوات تطبيق الطريقة المباشرة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو ٣٩
- المبحث الثالث: مزايا وعيوب الطريقة المباشرة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو ٤٦

الفصل الخامس: مناقشة البحث

- المبحث الأول: خطوات تطبيق الطريقة المباشرة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو ٥٠
- المبحث الثاني: مزايا وعيوب الطريقة المباشرة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو ٥٢

الفصل السادس: الخاتمة

- أ- ملخص نتائج البحث ٥٥
- ب- الاقتراحات ٥٦

قائمة المراجع

- أ- المراجع العربية ٥٧
- ب- المراجع الأعجمية ٥٩



الفصل الأول

الإطار العام والبحوث السابقة

أ- المقدمة

الطريقة هي كل ما تتضمنه عملية التدريس سواء أكانت تدريس علوم أو رياضيات أم موسيقى وغيرها^١. وقال رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة أن الطريقة هي مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة^٢.

لا تقل أهمية طريقة التدريس عن أهمية بناء المنهج ذاته إن لم تفقها إذ يتوقف فهم المتعلم للمادة المعروضة عليه واستفادته منها على طريقة عرضها عليه. كما يتوقف استمتاع الناس بالزهور على طريقة تنسيقها وعرضها، وكما تتوقف شهية الناس للأكل على طريقة عرض الطعام وتقديمه^٣.

والطريقة المباشرة هي إحدى طرق تعليم اللغة التي تفترض وجود علاقة مباشرة بين الكلمة والشئ أو بين العبارة والفكرة، من غير حاجة إلى وساطة لغة الأم أو

^١ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى: مكة، ١٩٨٥) ص. ٤٠.

^٢ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والإستراتيجيات، (السعودية: المملكة المغربية، ٢٠٠٦) ص. ٤٥.

^٣ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها : مناهجه وأساليبه، الرباط : إيسيسكو، ١٩٨٩، ص. ٦٩.

تدخلها.^٤ وقال محمود كامل الناقه أن الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تعتمد على الربط بين كلمة وجمل اللغة الأجنبية وبين الأشياء والاحداث بدون أن يستخدم المدرس أو التلاميذ لغتهم الوطنية.^٥

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تهتم بمهارة الكلام.^٦ ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة القواعد والترجمة، التي كانت تعامل اللغات كأنها كائنات ميتة،^٧ وهي طريقة تعليم اللغة العربية مباشرة في مجالات الاتصال دون ترجمتها إلى اللغة الأم.^٨ تطورت هذه الطريقة بناء على افتراض أن تعليم اللغة الأجنبية أو اللغة الثانية كتعليم اللغة الأم وذلك من خلال استخدامها المباشر والمكثف في الاتصال. أما المهارة المتحصلة في البداية هي مهارة الاستماع والكلام وذلك فتعويد الطلاب في اللغة الهدف شئ لا بد منه مع التخلي عن اللغة الأم.^٩ ومن مزايا هذه الطريقة منها زيادة مهارة للطالب في الإستماع والكلام، واستوى الطالب التلفظ الجيد، الطالب معتمد على نفسه في نطق اللغة العربية.^{١٠}

كانت المدرسة المتوسطة سلم الهدى إحدى المدارس في فونوروكو التي أحسنت للقيام بعملية تعليم اللغة العربية. وأسست هذه المدرسة بعد تأسيس معهد سلم

^٤ عبد العزيز ابراهيم العصيلي. النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية. (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: رياض، ٢٠٠٠)، ص. ٦

^٥ محمود كامل الناقه، أساسيات تعليم العربية لغير العرب، (الخرطوم: معهد الخرطوم الدولي للغة العربية، ١٩٧٨) ص.

^٦ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Bandung : Pustaka Pelajar, hal. 19

^٧ Radliyah Zainuddin, dkk., *Metodologi & Strategi Alternative Pembelajaran Bahasa Arab*, hal. 39

^٨ Sujai, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab dan Strategi Dan Metode Pengembangan kompetensi*, Semarang : Wali Songo Press, 2008, hal. 38

^٩ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2004) hal. 36

^{١٠} Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hal. 41.

الهدى العصري. فالهدف الأساسي لتعليم اللغة العربية هو استيعاب مهارة الكلام كأداة للاتصال.

وبعد قيام الباحث بالملاحظة هناك، وجد الباحث أن تعليم اللغة العربية هناك يستخدم الطريقة المباشرة، أي أن هذه المدرسة لا تستخدم اللغة الإندونيسية في تعلم اللغة العربية لكن الطلاب يقدرون على تعلم اللغة العربية وفهم دروسها.^{١١} نظرا إلى حسن دور هذه المدرسة في تعليم اللغة العربية أراد الباحث أن يبحث في "تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية (بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

ب- أسئلة البحث

- وضع البحث أسئلة البحث العلمي كما يلي:
- ١- كيف خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو؟
 - ٢- ما مزايا وعيوب تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو؟

ج- أهداف البحث

- وأهداف كتابة هذا البحث العلمي كما يلي:
- ١- لمعرفة خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

^{١١} نتيجة الملاحظة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى سيوالان فونوروكو يوم الإثنين ١٥ يناير ٢٠١٨

٢- لكشف مزايا وعيوب تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

د- أهمية البحث

وفوائد كتابة هذا البحث العلمي كما يلي:

١- الأهمية النظرية

إن هذا البحث يسهم لمعرفة تطبيق نظرية الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية، وكذلك لكشف مزايا وعيوب تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية.

٢- الأهمية التطبيقية

إن هذا البحث يسهم في إعطاء الصورة المتكاملة لدى المدرسين والطلاب عن كيفية تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية. فسيكون هذا البحث مرجعا لمعلمي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة خصوصا للقيام بتطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية.

هـ- حدود موضوعية

١- الحدود المكانية

يحدد الباحث مكان بحثه في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

٢- الحدود الموضوعية

يحدد الباحث بحثه في تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب

الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

٣- الحدود الزمنية

يقوم الباحث بالبحث في المستوى الثاني العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

و- تحديد المصطلحات

- ١- الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تهدف إلى إكساب التلاميذ قدرة على التفكير في المحادثة أو القراءة أو الكتابة باستعمال اللغة المدروسة استعمالاً مباشراً بين المعلم والتلميذ، وإبعاد عن استعمال اللغة الأم في شرح المادة الدراسية.
- ٢- تعليم اللغة العربية هو عملية مخططة وموجهة لتحقيق أهداف تعلم اللغة العربية وهي مصممة لجعل تعلمها أسهل.
- ٣- المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي إحدى المدارس المتوسطة في فونوروكو التي قامت ببرنامج تعليم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة.

ز- الدراسات السابقة

- ١- البحث الذي قام به أغوس جوكو تريونو تحت العنوان "فعالية الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام". استخدم هذا البحث المنهج الكمي. وأهداف هذا البحث هي لمعرفة فعالية الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام. ونتائج هذا البحث أن استخدام الطريقة المباشرة فعالة في تعليم مهارة الكلام.
- ٢- البحث الذي قامت به أنا ليلة الحسين تحت العنوان "تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة المباشرة". يستخدم هذا البحث المنهج الوصفي. وأهدف هذا البحث هي لمعرفة عملية تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة المباشرة في مدرسة منبع العلوم العالية ولمعرفة مزايا وعيوبها. ونتائج هذا البحث أن تعليم

مهارة الكلام يبدأ التعليم بتحية وإلقاء المعلومات والأهداف المرجوة ثم إلقاء المفردات الجديدة بالتحريك والتصوير ووضعها في الجملة. وقراءة الطلاب النص بقراءة جهرية ثم تعبيره باللغة البسيطة ويحاور الطلاب مع أصحابه. ومزايا هذه الطريقة هي ممارسة الطلاب لاستماع العبارات العربية، وممارسة الطلاب للكلام باللغة العربية وعرف الطلاب المفردات الكثيرة. وعيوب هذه الطريقة هي لا يدرس النحو النظري وكثير الوقت المحذوف لشرح المفردات^{١٢}

٣- البحث الذي قامت به أم مغفرة تحت العنوان "الطريقة المباشرة في تدريس مهارة القراءة في الفصل السابع بمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنحاساري مالانج". يستخدم هذا البحث المنهج الكمي. وأهداف هذا البحث هي ومعرفة تأثير طريقة التدريس المستخدمة لترقية مهارة القراءة، ونتائج من هذه البحث هي أن هذه الطريقة تستطيع أن ترقى قدرة الطلاب على قراءة النص العربي.^{١٣}

سيختلف هذا البحث من البحوث السابقة المذكورة. إن وجه الاختلاف بين هذا البحث والبحاث السابقة كما يلي:

- ١- وجه الاختلاف بين هذا البحث والبحث السابق الأول في نوع منهجية البحث، أن هذا البحث يستخدم منهج البحث الكيفي، وأما البحث السابق يستخدم منهج البحث الكمي.
- ٢- وجه الاختلاف بين هذا البحث والبحث السابق الثاني في حد موضوع البحث، أن هذا البحث يبحث في تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية عموماً،

^{١٢} أنا ليلة الحسين، "تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة المباشرة"، (بحث جامعي، مالانج، ٢٠١١)

^{١٣} أم مغفرة، "الطريقة المباشرة في تدريس مهارة القراءة في الفصل السابع بمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنحاساري مالانج"، (بحث جامعي، مالانج، ٢٠١١)

وأما البحث السابق يبحث في تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس مهارة الكلام فقط.

٣- وجه الاختلاف بين هذا البحث والبحث السابق الثالث في حد موضوع البحث، أن هذا البحث يبحث في الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية عموماً، وأما البحث السابق يبحث في الطريقة المباشرة في تدريس مهارة القراءة فقط.



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- تعليم اللغة العربية

١- مفهوم تعليم اللغة العربية

التعليم هو عملية مخططة وموجهة لتحقيق الأهداف ومصممة لجعل التعلم أسهل.^{١٤} وهو محاولة منهجية ومتعمدة من جانب المعلمين لتهيئة الظروف حيث قام المتعلمون بأنشطة التعليم. التعليم يحدث في التفاعل بين المعلمين والطلاب، على المعلمين القيام بالنشاط الذي يجلب به الأطفال من أجل تحقيق الهدف. وهكذا، فتعليم اللغة العربية هو عملية مخططة وموجهة لتحقيق أهداف تعلم اللغة. إن الأهداف من تعليم اللغة العربية هو تنمية أربع المهارات اللغوية الأربعة لدى التلاميذ، وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.^{١٥}

٢- أهداف تعليم اللغة العربية

من الأهداف العامة في تعليم اللغة العربية هي:

¹⁴ Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2003), 35.

¹⁵ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغرى الناطقين بها (جامعة المنصورة مصر ١٩٨٩)، ص. ١٢٧-١٢٨

أ. التمسك بالقيم الإنسانية النابعة من رسالات السماء، والإستناد إليها كمنطق أساسي موجه لسلوكه في الحياة، سواء في علاقته مع الله، أو المجتمع، أو نفسه.

ب. إدراك أشكال العلاقة بين اللغة العربية والثقافة العربية الإسلامية على أساس من الفهم والإقناع.

ج. الإعتراز بإنتمائه للثقافة العربية، والإفتخار بأبجدها، والحرص على التمسك بالقيم الإجابة فيها، وتمثلها والدفاع عنها^{١٦} ومن الأهداف الخاصة في تعليم اللغة العربية هي:

أ. تمكين التلاميذ من ألفاظ اللغة العربية الصحيحة وتركيبها وأساليبها السليمة بطريقة عملية شائقة تجذب انتباههم وتصل بهم إلى مستوى معين.

ب. جعل دراسة اللغة في جملتها أداة فعالة في تنمية الإتجاه إلى الأصالة و الابتكار في نفوس التلاميذ واتخاذها وسيلة تعين على نموهم نموا متكاملا في

النواحي العقلية والحسية والوجدانية والروحية والجسمية.

^{١٦} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، دار الفكري العربي. القاهرة ١٩٩٨. ص. ٥٠.

- ج. تمكين التلاميذ من القراءة والتنمية قدرتهم عليها وتكوين عاداتها الصالحة ومهاراتها لديهم. وكذلك تعويدهم حسن الإستماع والإصغاء لما يسمعون وتتبعه للامام به وفهم فهما صحيحا, يتيح لهم الإنتفاع بخصائله.
- د. تمكين من التذوق لأنواع التعبيرات الأدبية من الشعر أو النثر
- هـ. تنمية قدراتهم على الأداء التمثيلي للمعنى فيما يقرؤونه من موضوعات , او يلقونه من خطب, أو ينشدونه من شعر, أو يتلونونه من قرآن.
- و. تمكينهم من التعبير السليم الواضح عن أفكارهم ومشاعرهم, وإدراك مايتلقونه من تعبيرات سواهم.
- ز. تنمية قدرات التلاميذ ومهاراتهم الإلامائية والخطية بحيث يستطيعون الكتابة كتابة صحيحة من الناحية الهجائية بخط واضح منسق مع استعمال علامات الترقيم.

ح. توجيه التلاميذ إلى تقصى المسائل وبحثها، وجمع الحقائق وتنسيقها، وتكوين رأي خاص في مناقشة المسائل والمشكلات وتحمل التبعة في تفيدها أو تأييدها.^{١٧}

٣- طرائق تعليم اللغة العربية

الطريقة لغة السيرة أو الحالة أو المذهب أو الخط في شيء.^{١٨} والطريقة اصطلاحاً هي الإجراءات التي يتبعها المعلم لمساعدة تلاميذه على تحقيق الأهداف وقد تكون تلك الإجراءات مناقشات أو توجيهات أسئلة أو تخطيط لمشروع أو إثارة لمشكلة أو تهيئة موقف معين يدعو التلاميذ إلى التساؤل أو محاولة الاكتشاف أو فرصة الفروض أو غير ذلك من الإجراءات.

الطريقة بمعناها العام هي الخطة التي يرسمها الفرد ليحقق بها هدفاً معيناً من أعمال لأعمال بأقل جهد وفي أقصر وقت.^{١٩} وقال إدوارد أنطاف الطريقة عبارة عن خطة عامة لاختيار أو تنظيم عرض المادة اللغوية. هذه الخطة لا يمكن أن تتعارض مع المدخل الذي تصدر عنه وتتبع منه المدخل شيء مبدئ، والطريقة شيء

^{١٧} محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية، مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٩، ص. ٥٧.

^{١٨} عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية (باتو سنجاكار: جامعة محمود يونس الإسلامي الحكومي: ٢٠٠١)،

^{١٩} Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), 7.

إجراء.^{٢٠} والمقصود بالطريقة في التربية هي الخطة التي يرسمها المدرس ليحقق بها الهدف من العملية التعليمية في أقصر وقت، وبأقل جهد من الجانب التلاميذ.^{٢١}

من البيان السابق ظهر لنا أن الطريقة هي أسلوب الذي يستخدم المدرس في إلقاء الدرس إلى أذهان التلاميذ لحصول هدف معين في وقت قصير حتى يفهمون عن دراستهم.

هناك طرق تعليم اللغة العربية، منها: طريقة النحو والترجمة، طريقة المباشرة، الطريقة السمعية الشفوية، طريقة القراءة، طريقة المعرفية.^{٢٢}

أ. طريقة النحو والترجمة

هذه الطريقة أقدم طرق تعليم اللغات الثانية وتعود إلى عصر النهضة في البلاد الأوربية، وأنه وسيلة لتنمية ملكات العقل وطريقة التفكير. ولقد شاع استخدام هذه الطريقة ابتداء من الثلاثينات في هذا القرن. ومن ملامح طريقة النحو والترجمة في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية فيما يلي:

١. إن الأهداف الرئيسي من تعليم العربية كلغة ثانية هو تمكين غير الناطقين بالعربية من الاتصال بمصادر الثقافة العربية وقراءة كتابتها وفهم نصوصها.

٢. إن الإلمام بقواعد اللغة العربية شرط أساسي لممارستها.

^{٢٠} عبد العليم إبراهيم، الموجة للمدرسة اللغة العربية (بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠١)، ٥٠.

^{٢١} A. Akrom Malibari, *Pengajaran Bahasa Arab Tinjauan Metodologik*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1987), 27

^{٢٢} فتحي علي يونس وحمد عبد الرؤوف، الرجوع يف تعليم اللغة العربية لألجان من النظرية إلى التطبيق (القاهرة: مكتبة

٣. ينبغي أن يساعد الطالب على الكتابة بالعربية من خلال التدريب على الترجمة من لغته الأولى إلى اللغة العربية.

٤. يتم تزويد الطالب بعدد كبير من مفردات اللغة العربية وإثراء ثروته فيها كلما تقدم في برنامج تعليم اللغة العربية كلغة ثانية.^{٢٣}

ب. طريقة المباشرة

ظهرت هذه الطريقة كرد فعل طريقة النحو والترجمة. ومن أهم ملامح هذه الطريقة فيما يلي:

١. إن الهدف الأساسي الذي تنشده هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدارس على أن يفكر بالعربية وليس باللغة الأولى.

٢. ينبغي تعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها دون أية اللغة وسيطة.

٣. الحوار بين الأفراد يعتبر الشكل الأول والشائع لاستخدام اللغة في المجتمع الإنساني.

٤. النحو وسيلة لتنظيم التعبير اللغوي وضبطه.

٥. يستغرق المعلم معظم الوقت في طرح أسئلة على الدارسين وفي الإجابة على أسئلتهم.

٦. إن اهتمام هذه الطريقة بتنمية قدرة الدارس على نطق الأصوات.^{٢٤}

ج. الطريقة السمعية الشفوية

ظهرت هذه الطريقة استجابة لأمرين مهمين في خمسينات وستينات

هذا القرن، وهما:

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (جامعة المنصورة مصر ١٩٨٩)، ١٢٧-١٢٨

^{٢٤} نفس المرجع، ١٢٩-١٣٢.

١. قيام عدد من علماء النفس واللغويين بدراسة اللغات الهندية غير مكتوبة بالولايات المتحدة الأمريكية.

٢. تطور وسائل الاتصال بين الشعوب مما قرب المسافات بين أفراسها. من الممكن أن نوجز ملامح الطريقة السمعية الشفوية في تعليم العربية كلغة ثانية فيما يلي:

١. تنطلق هذه الطريقة من تصور اللغة بأنها مجموعة من الرموز الصوتية التي يتعارف أفراد المجتمع على دلالتها يقصد تحقيق الاتصال بين بعضهم البعض، فإن الهدف الأساسي في تعليم العربية هو تمكين غير الناطقين بالعربية من الاتصال الفعال بالناطقين بها.

٢. يتبع المعلم في تدريس المهارات اللغوية الترتيب الطبيعي لاكتساب الأفراد لها في لغتها الأولى.

٣. تتبنى هذه الطريقة نظرة الأثر وبولوجيين للثقافة، إنها ليست مجرد أشكال الفن أو الأدب إنها أسلوب الحياة التي يعيشها معينون يتكلمون لغة معينة.^{٢٥}

د. طريقة القراءة

نشأة هذه الطريقة يرجع التفكير في هذه الطريقة إلى عدد من المتخصصين في تعليم اللغات الأجنبية في الربع الأول من القرن العشرين. من الممكن إيجاز أهم ملامح طريقة القراءة فيما يلي:

^{٢٥} نفس المرجع، ١٣٣-١٣٤.

١. تبدأ هذه الطريقة عادة بفترة يتدرب الطلاب فيها على بعض المهارات الصوتية، فيستمعون لبعض الجمل البسيطة وينطقون بعض الأصوات والجمل.
 ٢. بعد أن يتدرب الطالب على نطق جمل معينة يقرأها في نص، ويعمل المدرس على تنمية بعض المهارات القراءة الصامتة عند الطلاب.
 ٣. بعد ذلك يقرأ الطلاب هذا النص قراءة جهرية متبوعة بأسئلة حول النص للتأكد من فهمه.
 ٤. تنقسم القراءة إلى نوعين قراءة مكثفة وموسعة لكل منهما هدفه ولكل إجراءاته.
 ٥. بالنسبة للقراءة الموسعة فتتم خارج الفصل.
 ٦. وأما النوع قراءة الموسعة في وصل الطالب بالتراث العربي وفي قراءة كتبنا وفنوننا ومن ثم يزداد فهمه للثقافة العربية وتقديره لها.^{٢٦}
 - هـ. طريقة المعرفية
- نوجز أهم ملامح الطريقة المعرفية في تعليم العربية كلغة ثانية فيما يلي:
١. تحرض هذه النظرية على تعريف الطالب بالنظام الصوتي والنحوي والصرفي والدلالات العربية كلغة ثانية.
 ٢. يبدأ الدرس بشرح القاعدة ثم ضرب أمثلة عليها.
 ٣. يتبع هذه التدريبات أوجه نشاط لغوي أخرى تحت اسم الكفاية الاتصالية.

^{٢٦} المرجع السابق، ١٣٦-١٣٧

٤. تستخدم اللغة الوسيطة بالطبع منذ حصة الأولى إذ يتم عن طريقها شرح القاعدة وتوضيح.
٥. ليس الهدف من تدريس القواعد حصر المواقف التي يمكن أن يمر بها الطالب ومن ثم تدريبه عليها.
٦. على المعلم تنمية القدرة الذهنية عند الطلاب في مجال تعلم اللغة.
٧. تصحيح الأخطاء جزء لا يتجزأ من النشاط اللغوي في الفصل.

٤ - مادة تعليم اللغة العربية

المادة التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج^{٢٧}.

ويقول حسن عبد الرحمن الحسن بأن المادة التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو على ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام،

^{٢٧}. رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى،

وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء^{٢٨}.

والمادة التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية، لأنها تساعدهم في تعليمهم، ولها أثر كبير لدى الطلبة في تعليم اللغة العربية، لأنها تسهل لهم تعلمهم وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي ينتمون إليها لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير في اللغة نفسها. لذلك، ينبغي على المدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والنوع والميول والرغبة.

ومادة تعليم اللغة العربية تتكون من مكونات اللغة والمهارات اللغوية. عناصر اللغة تتكون من المفردات والأصوات والهيكل. وفي الوقت نفسه، والمهارات اللغوية في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. إن المستوى المتوسط يعبر المرحلة تثبيت هذه المهارات الأساسية و توسيع نطاقها و زيادة الثروة اللغوية عند الطالب^{٢٩}. ووفقا للدكتور عبد الحليم حنفي أن موضوعات اللغة العربية هي مواد التدريس الفعالة هي المواضيع التي التواصلية والسياقية حول موضوعات الحياة اليومية ، والدين والعلوم والتكنولوجيا.

^{٢٨} حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج

الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)، ص. ١١١

^{٢٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، الرياض: منشورات المنظمة للتربية و العلوم والثقافة، ١٩٩٩.

٥- وسائل تعليم اللغة العربية

وسائل التعليم هي كل ما يلجأ إليه المدرّس من أدواتٍ وأجهزةٍ وموادٍ لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها^{٣٠}. وقد تسمى هذه الوسائل بالوسائل التعليمية لأنّ المدرس يستخدمها في عمله، وقد تسمى بالوسائل التعلّمية لأنّ التلميذ يتعلّم بواسطتها^{٣١}. فهي إذن كل ما يستعين به المدرس على تفهيم المتعلمين من الوسائل التوضيحية المختلفة^{٣٢}.

والوسائل تتيح للمتعلّم فرصة استخدام أكثر من حاسّةٍ واحدةٍ في تعلّمه. وهذا التعدد في استخدام الحواس يساعد على زيادة الفهم والاستدلال، خاصةً وأنها نوافذ المعرفة للإنسان، وكلّما زاد عدد النوافذ المستقبلة كلّما سهلت وتحسّنت وتعززت عملية التعلم والإدراك^{٣٣}.

أ. خصائص الوسائل الناجحة

إذا أراد المدرس أن يكون عملية التعليم الذي نفذها ناجحة فعالة باستخدام الوسائل التعليمية، يجب أن تتوافر في هذه الوسائل الشروط التالية^{٣٤}:

١. أن تكون منتمية للأهداف التربوية النابعة من ثقافة الأُمَّة وحضارتها.

^{٣٠} حسن ملا عثمان، طرق تدريس اللغة العربية في المدارس المتوسطة الثانوية، الرياض : دار عالم الكتب، ١٩٩٧، ص. ٥٦

^{٣١} نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت : دار النفائس : ١٩٩٨، ص. ٢٤٣

^{٣٢} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، مصر : دار المعارف، ١٩٦٦، ص. ٤١٨

^{٣٣} M. Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, Jakarta : Raja Grafindo Persada, 2011, hal. 16-17

^{٣٤} Umi Mahmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang : UIN Malang Press, 2008, hal. 104

٢. أن تكون محققة للهدف المباشر الذي تستخدم من أجله.
 ٣. أن تراعي خصائص المتعلم الجسدية والنفسية والعقلية.
 ٤. أن تكون الفائدة التي تقدمها للمدرس والمتعلم تفوق الجهد الذي يبذل لإعدادها، والتكاليف التي تصرف لإنتاجها.
 ٥. أن تتسم بالبساطة والوضوح وسهولة الاستعمال.
 ٦. أن يراعي في تصميمها وإعدادها صحة المعلومات، وفي إخراجها جودة الإتقان.
 ٧. أن تستعمل في الوقت المناسب، والمكان المناسب، والشكل المناسب.
- ب. أنواع الوسائل في تعليم اللغة العربية
- ويمكن تصنيف الوسائل في تعليم اللغة العربية إلى صنفين؛ هما الوسائل الحسية والوسائل اللغوية.^{٣٥}
١. الوسائل الحسية : وهي التي تؤثر في القوى العقلية بواسطة الحواس بعرض نفس الشيء أو نموذجه أو صورته ونحو ذلك. ومن أمثلة هذا النوع من الوسائل هي الأشياء التالية :^{٣٦}
 - أ) ذوات الأشياء، ويمكن الانتفاع بهذه الوسيلة في درس التعبير كاستحضار زهرة أو ثمرة أو ساعة أو حقيبة أو نحو ذلك.
 - ب) نماذج مجسمة، ويستعان بها في درس التعبير أيضا أو القراءة كنموذج الطائر أو الحيوان أو السيارة أو نحو ذلك
 - ج) الصور، ويدخل في هذه الوسيلة التصوير الأدبي لتوضيح المعاني والأفكار التي يتضمنها البيت أو الشعر أو النص

^{٣٥} محمود يونس، التربية والتعليم، الجزء الأول "ج" غنتور : مطبعة دار السلام، ١٩٨٧، ص. ٤١ - ٤٣.

^{٣٦} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني، ص. ٤١٩

- (د) المصورتات الجغرافية، لبيان البلدان والمواقع التي ترد في النصوص وموضوعات القراءة ولمعرفة أجزاء الوطن العربي التي تعرض في مناسبات كثيرة من دروس اللغة العربية
- (هـ) الرسوم البيانية، ويمكن صنعها واستخدامها في بيان الاتجاهات الأدبية والخصائص الفنية لفنون اللغة في العصور المختلفة
- (و) الألواح الموضوعية، حيث تحمل هذه الألواح جداول توضح بعض القواعد النحوية أو الإملائية
- (ز) السبورات، وأهميتها لا تخفى حتى قال بعض المهتمين في مجال التعليم بأن المدرس الذي لا يحسن استخدام السبورة يساوي نصف المدرس، ذلك لأن السبورة تتيح للمتعلم استخدام حاسة البصر برؤية الحقائق مدونة، بعد استخدام حاسة السمع في تلقيها بالأذن عن طريق نطق المدرس.
- (ح) البطاقات واللوحات، ومنها اللوحات الرمزية لتعليم القراءة للمستوى الابتدائي واللوحات الوبرية لتثبيت فوقها نماذج الحروف والكلمات العبارات ونحو ذلك
- (ط) الأشرطة المسجلة حيث تسجل فيها نماذج جيدة للترتيلات القرآنية أو لإلقاء الأبيات الشعرية أو الندوات أو إحدى الحلقات أو المحاضرات أو نحو ذلك.
- (ي) المعارض، يستحسن أن تخصص للمعرض إحدى الغرف الدراسية بصفة دائمة ينسق فيها ما ينتجه المتعلمون من الوسائل المعينة ومن البحوث والتعليقات على الصور وصحف

الفصل والمجلات الحائطية وغير ذلك مما يسفر عنه النشاط المدرسي في المجال اللغوي.

٢. الوسائل اللغوية : وهي ما تؤثر في القوى العقلية بواسطة الألفاظ كالتوضيح بذكر المثال أو التعريف،^{٣٧} أو التشبيه أو الضد أو المرادف. ومن أمثلة هذا النوع من الوسائل هي :

أ) الأمثلة، فكثير من الحقائق تظل غامضة مضطربة في الذهن حتى يعرض لها المثال فتستبين معالمها.

ب) التشبيه والموازنة، وفي كلا الأمرين عقد صلة بين شبهين أحدهما مفهوم والآخر يراد فهمه، وكما يكون التوضيح بعلاقة المشابهة بين الشبهين يكون كذلك بعلاقة التضاد بينهما.

ج) الوصف، وإذا كان هذا الوصف دقيقا جيدا، أمكن أن يعرض بالألفاظ صورة واضحة، تقرب من الصورة الحسية.

د) الشرح وهو ما يلجأ إليه مدرس اللغة العربية في بيان معاني المفردات والأساليب في درس القراءة والنصوص ونحوهما.

هـ) القصص والحكايات وأثرها كبير في تنمية الخيال وتزويد المتعلمين بالأفكار والمفردات والأساليب.^{٣٨}

ولصلة هذه الوسائل بحاستي السمع والبصر رأى بعض المربين تقسيمها إلى الوسائل السمعية والوسائل البصرية والوسائل السمعية البصرية.^{٣٩} فمن الوسائل السمعية الإذاعة وأجهزة التسجيل والوسائل

^{٣٧} محمود يونس، التربية والتعليم، الجزء الأول "ج" ص. ٤١ - ٤٣

^{٣٨} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، ص. ٤٢٠ - ٤٢١

^{٣٩} Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang : UIN Malang Press, 2009, hal. 42

اللغوية. ومن الوسائل البصرية السبورة وذوات الأشياء المدروسة وصورها ونماذجها والأشكال والرسوم والمصورات واللوحات. أما ما يدخل في الوسائل السمعية البصرية هو التلفزيون والقاموس المصحوب بشرح لفظي ونحو ذلك^{٤٠}.

٦- تقويم تعليم اللغة العربية

يقصد بالتقويم "مجموع الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محدودة سلفا من أجل اتخاذ قرارات معينة". والتقويم في ضوء المفهوم السابق له معايير معينة. وفيما يلي بعض معايير التقويم في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها:

- أ. ارتباط التقويم بأهداف المنهج: ينبغي أن يعتمد التقويم على تحليل موضوعي لمنهج اللغة العربية، سواء من حيث الأهداف العامة أو الخاصة أو من حيث الموضوعات الرئيسة والفرعية.
- ب. شمولية عملية التقويم: تعليم اللغة العربية لا يستهدف تزويد الطلاب بمجموعة من الحقائق اللغوية أو الأدبية فقط، وإنما يستهدف فوق ذلك تحقيق النمو الشامل المتكامل للطلاب عقليا ووجدانيا ومهاريا.
- ج. استمرارية التقويم: التقويم عملية تسبق العملية التعليمية وتلتزمها وتتابعها.
- د. إنسانية التقويم: التقويم الجيد يقوم على أساس احترام شخصية المعلم والطالب إذ كل منهما شريك في العملية التعليمية.

^{٤٠} محمد هاشم ريان، وآخرون، أساليب تدريس التربية الإسلامية، القاهرة: جامعة القدس المفتوحة، ٢٠٠٨، ص.

- هـ. علمية التقويم: إن التقويم الجيد هو الذى يلتزم أسلوبه وأدواته بخطوات الأسلوب العلمي والأسس العلمية.
- و. اقتصادية التقويم: إن التقويم الجيد أيضا هو الذى يساعد على اقتصاد الجهد والوقت والمال في إعدادة وتطبيقه.

تعد الاختبارات اللغوية من أهم أدوات تقويم الطلاب في مجال تعليم اللغة العربية إذ يمكن بواسطتها تحديد مستوى الطلاب في المهارات اللغوية وتقديمهم فيها.

إن الاختبارات اللغوية الجيدة هي التي تتصف بما يلي:

١. الصدق: ويقصد به أن الاختبار يقيس ما وضع لقياسه. فاختبار النحو الذى يمتلىء بكلمات صعبة تتطلب فهم الطلاب لها لا يعتبر اختبارًا صادقًا، لأنه يقيس تعرف المفردات إلى جانب القواعد النحوية.
٢. الثبات: ويقصد به أن الاختبار يعطي نفس النتائج لنفس المجموعة من الأفراد إذا ما طبق في نفس الظروف، وبعد مسافة قصيرة.
٣. الموضوعية: ويقصد بها عدم تأثير شخصية المصحح على وضع أو تقدير علامات الطلاب في الاختبار.
٤. العملية: ويقصد بها أن الاختبار لا يتطلب من المعلم جهدا كبيرا سواء في وضعه أو تطبيقه أو تصحيحه.
٥. التمييز: ويقصد به أن الاختبار يستطيع أن يبرز الفروق بين الطلاب.^{٤١}

^{٤١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية

والعلوم والثقافة-إيسيسكو، الرباط، ١٩٨٩م

ب- الطريقة المباشرة

١- مفهوم الطريقة المباشرة

الطريقة هي الكيفية العامة لتخيير أو لتكوين المادة اللغوية^{٤٢}. وللطريقة التعليمية دور مهم في تدريس مادة من المادة الدراسية، وذلك لأن نجاح التدريس من حيث الوصول إلى الأهداف المنشودة تتوقف في صلاحية الطريقة المستخدمة له. بل، قد تكون الطريقة أهم من المادة والأستاذ، ومهما جودة المادة وكثيرة علوم الأستاذ إذا لم تصاحبها الطريقة المناسبة قد لا يؤدي إلى بلوغ الأهداف^{٤٣}.

وقال إدوارد أنطاني، الطريقة عبارة عن خطة عامة لاختيار وتنظيم عرض المادة اللغوية. هذه الخطة لا يمكن أن تتعارض مع المدخل الذي تصدر عنه وتتبع منه. المدخل شئى مبدئي، والطريقة شئى إجرائي^{٤٤}.

فالطريقة إذن أكثر من مجرد وسيلة لتوصيل المعرفة. والملاحظ الجيد هو الذي يستطيع استنتاج طريقة التدريس، من أسلوب المعلم في إلقاء الدرس، ومن

⁴²Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, Materi* (Malang: Misykat, 2008), hal. 30

^{٤٣} أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة، (مالانج: اوين مالك فريس، ٢٠١٠)، ص. ٩٣.

^{٤٤}أزهر أرشد، مدخل إلى طريق تعليم اللغة الأجنبية، (جاكرتا: الأحكام" أوجونج فاندانج ١١٩٨)، ص. ٣٩.

أسلوبه في وضع خطة هذا التدريس، ومن طريقته في استخدام الوسائل التعليمية، وكذلك أسلوبه في تقديم الطلاب^{٤٥}.

الطريقة المباشرة هي طريقة تهدف إكساب التلاميذ قدرة على التفكير في المحادثة أو القراءة أو الكتابة باستعمال اللغة المدروسة استعمالا مباشرا بين المعلم والتلميذ، وإبعاد عن استعمال اللغة الأم في شرح المادة الدراسية، ولا في الترجمة. فهذه الطريقة تعود التلاميذ مهارة الإستماع والكلام وقدرة على التفكير باللغة المدروسة، وفي شرح المادة الدراسية، لا تستعمل اللغة الأم، بالإشارة والصورة والأفعال الحركية لربط المفردات بمدلولها حتى تكون الجمال التي يفهمها التلاميذ.^{٤٦}

٢- نشأة الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تهتم بمهارة الكلام.^{٤٧} ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة القواعد والترجمة، التي كانت تعامل اللغات كأنها كائنات

^{٤٥}أزهر أرشد، مدخل إلى طريق تعليم اللغة الأجنبية، (جاكرتا: "الأحكام" أوجونج فاندانج ١١٩٨)، ص. ٣٩.

^{٤٦}جماعة من كبار اللغويين العرب بتكليف من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، المعجم العربية الأساسية (تونس:

الدرس، ١٩٩٩)، ص. ٩٢٥.

^{٤٧}Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Bandung : Pustaka Pelajar, hal. 19

ميتة،^{٤٨} و هي طريقة تعليم اللغة العربية مباشرة في مجالات الاتصال دون ترجمتها إلى اللغة الأم.^{٤٩}

تطورت هذه الطريقة بناء على افتراض أن تعليم اللغة الأجنبية أو اللغة الثانية كتعليم اللغة الأم وذلك من خلال استخدامها المباشر والمكثف في الاتصال. أما المهارة المتحصلة في البداية هي مهارة الاستماع والكلام وذلك فتعويد الطلاب في اللغة الهدف شيء لا بد منه مع التخلي عن اللغة الأم.^{٥٠}

٣- أهداف الطريقة المباشرة

- أما أهداف هذه الطريقة كما قال عبد العزيز بن إبراهيم، في كتابه طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى يعني:
- أ. الهدف من تعلم اللغة الثانية، وفقا هذه الطريقة، هو الاتصال بها مع الناس، بشكل طبيعي.
 - ب. الحرص على أن يقود تعلم اللغة الهدف إلى التفكري بما في أصر وقت ممكن، دون اللجوء إلى الترجمة من اللغة الام وإليها.
 - ج. الاهتمام كثيرا بالجوانب الشفهية من اللغة، وتأخري الجوانب المكتوبة منها.

⁴⁸ Radliyah Zainuddin, dkk., *Metodologi & Strategi Alternative Pembelajaran Bahasa Arab*, hal. 3

⁴⁹ Sujai, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab dan Strategi Dan Metode Pengembangan kompetensi*, Semarang : Wali Songo Press, 2008, hal. 38

⁵⁰ A. Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, hal. 36

د. الاهتمام بتعليم المفردات والجمال المشاءة في محيط الطالب، والمرتبطة بمحجاته اليومية، في المدرسة ثم منزل ثم الانطالق بعد ذلك الى حياة العامة، أخذ بالمبدأ الذي يقول: *Here and now*.^{٥١}

٤- خطوات تعليم الطريقة المباشرة

أما الخطوات في استخدام الطريقة المباشرة في عملية التعليم داخل الغرفة الدراسية فكما يلي :

- أ. يبدأ المدرس بتقديم المادة شفويا عن طريق تلفيز الكلمات أو الإشارة إلى العين أو الصورة أو الحركة الجسمية وقلد المتعلم مرارا حتى يكون تلفيزهم صحيحا ويفهم معنى الكلمة.
- ب. التدريب بعدها عن طريق السؤال والجواب باستخدام أدوات الاستفهام التالية ما، هل، أين و غيرها مناسبة بدرجة صعوبة المادة. ويقصد بهذا التدريب إيجاد التفاعل المتنوع بين المتعلم والمدرس بحيث يبدأ المدرس بالجماعة ثم الفئوية فالفردية.
- ج. يطلب المدرس من المتعلمين فتح الكتاب ويعطي لهم مثلا صحيحا في القراءة ثم يأمرهم بالقراءة متبادلين.
- د. يجب المتعلم أسئلة عما في الكتاب شفويا ثم تحريريا.

^{٥١} زين العارفين، مواد الدراسة في طرق تعليم اللغة العربية، (بادنج: دون الطب، دون السنة)، ص. ١

- هـ. يعطي المدرس نصا قرائيا عاما مناسباً بدرجة كفاءة المتعلم، كالقصص والتعبيرات الشائقة.
- و. يعطي المدرس مادة تتعلق بالقواعد عن طريق الاستقراء.^{٥٢}

٥- مزايا وعيوب الطريقة المباشرة

مزايا هذه الطريقة منها

- أ. زيادة مهارة للطلاب في الإستماع والكلام.
 - ب. استوى الطالب التلفظ الجيد
 - ج. الطالب معتمد على نفسه في نطق اللغة العربية
 - د. استخدام القواعد الوظيفية في النطق.^{٥٣}
- وأما عيوب هذه الطريقة:

- أ. تطبيقها في المجموعة الصغيرة فحسب.
- ب. الصعوبة في عقد الأنشطة الجذبة الفعلية في الفصل.
- ج. يحتاج إلى المعلم المبتكر الفصيح.
- د. كان الطالب ضعيفا في القراءة.
- هـ. استخدام الطريقة المملة في تطبيقها.^{٥٤}

⁵²Ahmad Fuad Effendi, *Metode Pengajaran Bahasa Arab*, hal. 37

⁵³Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hal. 41.

⁵⁴Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hal. 41.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

استخدم الباحث نوع البحث الكيفي بالمنهج الوصفي. والبحث الكيفي هو إجرات البحث التي تنتج البيانات الوصفية كالأصوات المكتوبة أو من ألسنة الأشخاص وطبائع المتأملمة^{٥٥}.

حضور الباحث يتعلّق بهذا البحث الكيفي تعلّقاً قويا لأنّ الباحث في هذا البحث يرى أن الشخص هو الوسيلة الأفضل لجمع البيانات. كان الشخص وسيلة متصلة بالمخبر يقدر على فهم أنواع التبادلات في الميدان والحصول عليها^{٥٦}.

ب- البيانات ومصادرها

البيانات التي يريد الباحث الحصول عليها هي:

- البيانات عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو. ومصادر هذه البيانات هي مدرس اللغة العربية وطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو وعملية تعليم اللغة العربية بينهم.

⁵⁵Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), hal. 36.

⁵⁶Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2000), hal. 19

٢. البيانات عن مزايا وعيوب تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو. ومصادر هذه البيانات هي مدرس اللغة العربية وطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو وعملية تعليم اللغة العربية بينهم.

ج- أساليب جمع البيانات

١- المقابلة

المقابلة هي الأسلوب لجمع البيانات التي ترجى منها المواصلة المباشرة بين الباحث والمخبر.^{٥٧} وتنقسم المقابلة على قسمين هما المقابلة بالأسئلة مفتوحة و بالأسئلة غير مفتوحة. يستخدم الباحث أسئلة غير مفتوحة لأن السؤال والجواب الذي يعطى إلى المخبر قد ثبتت أولاً قبل القابلة. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لجمع البيانات عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية من مدرس اللغة العربية وبعض الطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو.

⁵⁷Atim Riyanto, *Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar* (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), hal. 83

٢- الملاحظة

الملاحظة هي أسلوب جمع البيانات باستعمال الحواس وعلى الأخص البصر والسمع وسميها الملاحظة وتسجيله بالنظام الخاص.^{٥٨} وتنقسم الملاحظة على قسمين هما الملاحظة مركبية والملاحظة غير مركبية. يستخدم الباحث طريقة الملاحظة مركبية. ويستخدم الباحث الملاحظة من نوعية الملاحظة هي الملاحظة النظامية بمعنى الهيكل التي لها علامة يعنى هيكل فيه الدوافع المنظمة في نوعه أولاً وعلامة خاصة من كل دافع في ذلك النوع. يستخدم الباحث هذه الطريقة للحصول للبيانات عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية ومزاياها وعيوبها

٣- الوثيقية

الطريقة الوثيقية هي الطريقة لجمع البيانات بكتابة البيانات الموجودة وقال كوبا ولينجولن أن الوثيقية هي كل البيانات المكتوبة أو الشريط المقيد بالبحث."

يستخدم الباحث الطريقة الوثيقية لنيل البيانات كما يلي:

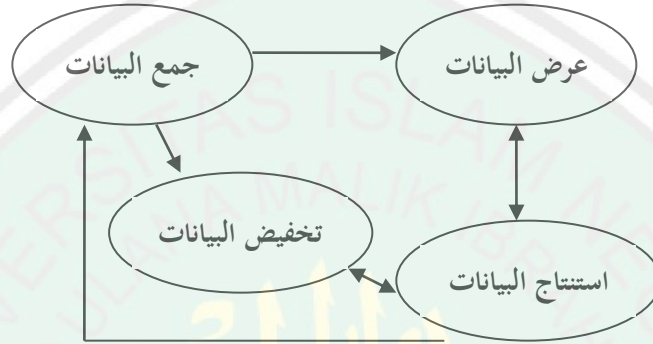
- أ. تاريخ التأسيس والموقع الجغرافي بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو
- ب. أحوال المدرسين والطلاب بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

⁵⁸ Sutrisno Hadi, *Metodologi Research I* (Yogyakarta: Andi Offset, 2004), hal. 151

د- أساليب تحليل البيانات

في هذا البحث يستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات وهي التحليل الوصفي

الكيفي على طراز ميلس وهو بيرمان (Miles dan Huberman)⁵⁹ وهي كما يلي:



والبيان عن العناصر في تحليل البيانات كما يلي:

١- جمع البيانات

قام الباحث بجمع البيانات وتشخيصها من خلال المقابلة والملاحظة ودراسة الوثائق المتعلقة بالموضوع المبحوث.

٢- تخفيض البيانات

لئلا تختلط البيانات قسم الباحث بالضبط والدقة، كما ذكر في السابق كلما طال الباحث في وقته وكثرت البيانات المختلطة والمختلفة. ومن أجل ذلك تعقد سريعا المعلومات بطريقة تخفيض البيانات. والغرض من تخفيض البيانات هي تلخيص وتخيير البيانات المهمة من حيث الموضوع والشكل.⁶⁰

⁵⁹ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), hal. 238

⁶⁰ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), hal. 92

كلما كثرت البيانات التي حصل عليها الباحث كلما اختلطت واختلفت. ومن هنا جاءت أهمية تخفيض البيانات. فتخفيض البيانات هي عملية اختيار البيانات وتصنيفها. فأجري تحليل البيانات المناسبة بالموضوع وألغيت البيانات غير المناسبة به.

في هذا البحث يحصل الباحث على البيانات من المقابلة، والملاحظة، والوثيقة المعقدة في تعليم اللغة العربية، ثم تخفيضها باختيار وتحديد عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية ومزاياها وعيوبها.

٣- عرض البيانات

هو عملية تقديم البيانات وتجهيزها المشتملة على عملية التحديد والتصنيف والتنظيم والبيان منهجيا وموضوعيا وشاملا ثم يأتي في النهاية التفسير. وعرض البيانات في البحث النوعي بطريقة الصورة والبيان المشتملة والإتصال بين الأشياء وما أشبه ذلك. وعرض البيانات في البحث النوعي تغلب على طريقة الكتابة الوصفية. بعرض البيانات تسهل في فهم ما وقع وتنظيم العمل مؤسسا على حصول الفهم.⁶¹ في هذا البحث عرض الباحث البيانات بنظام خاص عن تعليم اللغة العربية بالطريقة المباشرة.

⁶¹ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), hal. 95.

٤ - إستنتاج البيانات

الخطوة بعد عرض البيانات هي أخذ الإستنباط والإستدلال والإستنباط الأول لم تبق في الحكم إذا أتت الأدلة الجديدة والأرجح في جمع البيانات بعدها. ولكن إذا كان الإستنباط الأول ينسب ويتفق بالأدلة الراجعة والصحيحة. حينما رجع الباحث في ميدان البحث وجمع البيانات، فالإستنباط الأول سمي بالإستنباط الراجعة الصحيحة. وإذا استنباط بحث نوعي فقد أجاب في تحديدها ولم تبق وتتسع حينما ذهب الباحث في ميدان البحث.^{٦٢}

٥ - فحص صحة البيانات

لفحص صحة البيانات، يستخدم الباحث ثلاث تقنية، وهي كما يلي:

١- تطويل الإشتراك

إن الباحث في هذا البحث الكيفي هي أداة البحث نفسه، اشتراك الباحث محتاج لجمع البيانات. وهذا الإشتراك ليس بوقت قصير بل يحتاج إلى تطويل الإشتراك في ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل هي ترقية درجة صحة البيانات.^{٦٣}

٢- مواظبة التأمل

الغرض من مواظبة التأمل هو إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحث نفسه في هذه الخصائص والعناصر

⁶² Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), hal. 99.

⁶³ Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2000), hal. 178.

بالتفصيل. وبعبارة أخرى إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الفرفة، فمواظبة التأمل يعطى التعمق.^{٦٤}

٣- التثليث (Triangulasi)

يقصد بالتثليث هو تقنية تفتيش صحة البيانات التي تستفيد شيئاً خارج نفس البيانات المبحوثة ليكون مقارناً له. قسّم دينزين (Denzin) هذه التقنية إلى أربعة أقسام: التثليث بالمصادر والتثليث بالطريقة والتثليث بالباحث والتثليث بالنظرية.^{٦٥} والتثليث الذي استخدمه الباحث في هذا البحث هو التثليث بالمصادر والتثليث بالطريقة.

التثليث بالمصادر في البحث الكيفي يعني القيام بالمقارنة في صحة المعلومات والبيانات المتحصل عليها في أوقات متفاوتة ومن أدوات مختلفة. وفي سياق هذا البحث قام الباحث بمقارنة البيانات المتحصل عليها من الملاحظة في أوقات مختلفة وبمقارنة البيانات المتحصل عليها من مقابلة المدرسين والطلاب.

أما التثليث بالطريقة يعني القيام بمقارنة البيانات المتحصل عليها من عدة أساليب جمع البيانات. ففي هذا البحث قام الباحث بمقارنة البيانات المتحصل عليها من المقابلة بالبيانات المتحصل عليها من الملاحظة وبمقارنة البيانات المتحصل عليها من المقابلة بالبيانات المتحصل عليها من الوثائق المكتوبة.

⁶⁴ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), hal. 28

⁶⁵ Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hal. 178

و. تنظيم كتابة تقرير البحث

ليستهل تنظيم هذا البحث العلمى، قسم الباحث تقرير البحث إلى خمسة

ابواب وهي:

الباب الأول : المقدمة فيها المقدمة وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد

البحث وتحديد البحث وتعريف المصطلحات وبحوث السابقة
ومنهج البحث وتنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : الإطار النظرى عن تعليم اللغة العربية والطريقة المباشرة

الباب الثالث : يشتمل على بيانات منهجية البحث

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها عن تعليم اللغة العربية بالطريقة المباشرة
وعيوبه ومزاياها

الباب الخامس : الخاتمة تتكون من نتائج هذا البحث والإقتراحات

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

أ- تاريخ تأسيس المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو وموقعها الجغرافي

إن المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو إحدى المدارس في مؤسسة معهد سلم الهدى بسيوالان فونوروكو التي تأسسها الحاج اسوحيودي بيضوي والحاج عبد الرازق سنة ١٩٩٣^{٦٦}. لهذه المؤسسات المدارس، منها:

١- روضة تربية القرآن سلم الهدى

٢- روضة تربية الأطفال سلم الهدى

٣- المدرسة الابتدائية سلم الهدى

٤- المدرسة المتوسطة سلم الهدى

٥- المدرسة الثانوية سلم الهدى

والموقع الجغرافي لهذه المدرسة في الشارع كالماتان سيوالان ملارك فونوروكو جاوى الشرقي اندونيسيا.

⁶⁶<https://ppsulamulhuda.wordpress.com>, diakses pada Senin, 02 April 2018 pukul 20.00 WIB.

ب- التربية والتعليم في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

استخدم مؤسسة سلم الهدى المنهج السلفي والعصري. والمزايا لهذه المؤسسة هي كان الطلاب يقدرّون على التكلم باللغة العربية نشيطا بالإضافة إلى ذلك، قامت المؤسسة أيضًا بتزويد الطلاب بالخبرات وفقًا لاهتماماتهم ومواهبهم من خلال التوجيه خارج المنهج.

ورأية هذه المؤسسة هي تحقيق فرد ديني قادر على العلم والتكنولوجيا وعلى استعداد للتبشير في المجتمع. وأما رسالة هذه المؤسسة هي:

- ١- ترقية التعاليم الدينية في الحياة اليومية من أجل تحسين نوعية العقيدة والإخلاص لله تعالى والأخلاق الكريمة
- ٢- تحقيق الموارد البشرية التي لديها المعرفة ولديها رؤية وطنية.
- ٣- تحسين توازن الخدمة للمجتمع من خلال تحقيق المهنيين الماهرين المستقلين ورجال الأعمال.
- ٤- تحقيق رجل موثوق محترف ومخلصا وذو بساطة وعلى استعداد للتبشير.

المبحث الثاني: خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

قام الباحث بالملاحظة لمعرفة خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو تحت الموضوع أعضاء الجسم في التاريخ ١٠ مارس ٢٠١٨، ونتائج الملاحظة الأولى كما يلي:

- ١- بدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء
الخطوة الأولى هي ببدء الدرس بإلقاء السلام والدعاء، دخل المدرس الفصل وقال "السلام عليكم ورحمة الله وبركته" وأجاب الطلاب "وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته"، وقال المدرس "حي نبدأ تعلمنا بقراءة أم الفرقان الفاتحة"، فقرأ الطلاب سورة الفاتحة جماعة
- ٢- سأل المدرس الطلاب مادة الدرس وموضوعه
الخطوة الثانية هي التساؤل عن المادة التي سيتعلمها الطلاب لتركيز اهتمامهم نحو الدرس، وسأل المدرس الطلاب "ماذا درسنا الآن؟"، وأجاب الطلاب "درسنا الآن اللغة العربية"، كتب المدرس اللغة العربية على السبورة، وسأل المدرس الطلاب "ماذا موضوعنا اليوم؟"، وأجاب الطلاب "موضوعنا اليوم أعضاء الجسم"، وكتب المدرس أعضاء الجسم على السبورة
- ٣- قرأ المدرس كشف الحضور
الخطوة الثالثة هي قراءة كشف الحضور، قرأ المدرس أسماء الطلاب ما على الكشف لمعرفة الحاضرين والغائبين، ذكر المدرس أسماءهم نحو أحمد وفؤاد، وأجاب الطلاب بكلمة "حاضر".

٤- سأل المدرس الطلاب عن موضوع الدرس الماضي قبل بداية الموضوع الجديد.

الخطوة الرابعة هي التساؤل عن الدرس الماضي لأجل مراجعته وترقية الفهم عنه وسأل المدرس الطلاب "ماذا موضوعنا بالأمس؟"، وأجاب الطلاب "موضوعنا الأمس بيتي"، وسأل المدرس الطلاب "ماذا في البيت؟"، واختار المدرس أحد الطلاب للإجابة، وأجاب أحد الطلاب إسمه أفندي "في البيت حزانة وكرسی ومكتب" واختار المدرس أحد الطلاب الأخرى للإجابة وأجاب طالب إسمه أفندي "في البيت أب وأم وجد"

٥- عرض المدرس المفردات الجديدة

الخطوة الخامسة هي شرح المفردات الجديدة عن أعضاء الجسم نحو يد ورأس وصدر باستخدام أحد وسائل التعليم وهي الصورة المعلقة على السبورة. ذكر المدرس المفردات قائلا "قلدوا بعدي رأس" أي بطلب الطلاب محاكاة كل المفردات التي ألقاها المدرس. ثم سأل المدرس الطلاب معنى لكل منها. وكلما ظهر أن الطلاب لم يعرفوا معنى الكلمة الجديدة فسرع المدرس يشرحها، وذلك يجرى بوضع المدرس الكلمة في الجملة المفيدة

٦- قام المدرس بتعليم المادة مستعينا بالصورة علقه على السبورة والطلاب يستمعون ويلاحظونه.

الخطوة السادسة هي قيام المدرس بشرح مادة أعضاء الجسم باستخدام الصورة، أشار المدرس إلى سورة الرجل قائلا "هذا رجل" وأشار المدرس إلى سورة اليد قائلا "هذا يد" وهلم جرى في صور أعضاء الجسم الأخرى، والطلبة يقلدون ما يقوله المدرس

- ٧- أمر المدرس الطلاب لكتابة ما كتب على السبورة
- الخطوة السابعة هي كتابة الطلاب ما كتبه المدرس على السبورة قال المدرس "الآن اكتبوا ما على السبورة" فكتب الطلاب ما كتبه المدرس على السبورة
- ٨- سأل المدرس بعض الطلاب عن المادة باستعانة الرسم المعلق على السبورة.
- الخطوة الثامنة هي التساؤل عن مادة أعضاء الجسم التي لم يفهمها الطلاب نحو سأل المدرس "يا أخي ما هذا" وأجاب الطالب "هذا رأس" واستمر التساؤل للطلاب الأخرى.
- ٩- عين المدرس بعض الطلاب لجعل الجملة المفيدة من المفردات المدروسة
- الخطوة التاسعة هي التدريب في استخدام المفردات الجديدة في الكلام، قال المدرس "الآن ضعوا المفردات التي كتبتموها في الجملة المفيدة" فوضع الطلاب المفردات التي كتبتموها في الجملة المفيدة
- ١٠- مسح المدرس المادة المكتوبة على السبورة وطلب من بعض الطلاب للقيام بالتكلم عن المادة المدروسة.
- الخطوة التاسعة هي التدريب في التكلم عن موضوع أعضاء الجسم وقال المدرس "يا أخي تقدم وتكلم عن أعضاء الجسم" وأجاب الطالب "نعم" بأستاذ "فتقدم الطالب أمام الفصل وشرح ما استطاع.
- ١١- اختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام.^{٦٧}
- الخطوة العاشرة هي اختتام الدرس باسلام والدعاء قال المدرس "حي نختتم تعلمنا بقراءة الحمدلة"، فقرأ الطلاب "الحمد لله رب العالمين" ، وقال المدرس

^{٦٧} الملاحظة في تعليم اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى فونوروكو في التاريخ ١٠ مارس

"السلام عليكم ورحمة الله وبركته"، وأجاب الطلاب وعليكم السلام ورحمة

الله وبركاته"، ثم خرج المدرس من الفصل

انطلاقاً من هذه الملاحظة، ذهب الباحث أن خطوات التدريس في هذه المدرسة قد

استخدم الطريقة المباشرة لأن ليست فيها أي خطوة يستخدم فيها اللغة غير العربية في تدريس اللغة العربية.

وقد قام الباحث بالملاحظة الثانية في التاريخ ١٢ مارس ٢٠١٨ عن خطوات تطبيق

الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو، وتعليم اللغة

العربية لا يزال في موضوع أعضاء الجسم، والفرق بين نتائج الملاحظة الأولى والثانية هي أن

في الملاحظة الثانية يكون التعليم تتعلق بمراجعة المادة التي تعلمها الطلاب في اللقاء الماضي

على شكل التدريبات والتمارين لأجل ترقية فهم الطلاب، وأما في الملاحظة الأولى يكون

التعليم تتعلق بشرح درس جديد^{٦٨}، والخطوات كما يلي

١- بدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء

الخطوة الأولى هي ببدء الدرس بإلقاء السلام والدعاء، دخل المدرس الفصل

وقال "السلام عليكم ورحمة الله وبركته" وأجاب الطلاب "وعليكم السلام

ورحمة الله وبركاته"، وقال المدرس "حي نبدأ تعلمنا بقراءة سورة الفاتحة"،

فقرأ الطلاب سورة الفاتحة جماعة

٢- سأل المدرس الطلاب مادة الدرس

الخطوة الثانية هي التساؤل عن المادة التي سيتعلمها الطلاب أي قال "ماذا

درسنا الآن؟"، وأجاب الطلاب "درسنا الآن اللغة العربية"، كتب المدرس

اللغة العربية على السبورة، وسأل المدرس الطلاب

^{٦٨}الملاحظة في تعليم اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى فونوروكو في التاريخ ١٢ مارس

- ٣- قرأ المدرس كشف الحضور
- الخطوة الثالثة هي قراءة كشف الحضور، قرأ المدرس أسماء الطلاب ما على الكشف لمعرفة الحاضرين والغائبين، ذكر المدرس أسماءهم نحو أحمد وفؤاد، وأجاب الطلاب بكلمة "حاضر".
- ٤- سأل المدرس الطلاب عن المادة المدروسة الماضية شفها
- الخطوة الرابعة هي لأجل مراجعته وترقية الفهم عنه وسأل المدرس الطلاب ومشيرا إلى اليد "ما هذا؟"، وأجاب الطلاب "ذلك يد"
- ٥- أمر المدرس الطلاب بإخراج الكراسة وأمرهم بكتابة الأسئلة التي سيكتبها على السبورة، وكتب الطلاب ما كتبه المدرس على السبورة
- الخطوة الخامسة هي كتابة الأسئلة التي سيكتبها المدرس على السبورة
- ٦- أمر المدرس الطلاب بإجابة الأسئلة التي كتبها ثم أجاب الطلاب الأسئلة التي كتبها
- الخطوة السادسة هي إجابة الأسئلة التي كتبها الطلاب
- ٧- ناقش المدرس والطلاب عن إجابة الأسئلة المكتوبة على السبورة مع إصلاح أخطاء الطلبة
- الخطوة السابعة هي مناقشة إجابة الطلاب مع إصلاح أخطاء الطلبة في الإجابة
- ٨- اختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام
- الخطوة الثامنة هي اختتام الدرس بسلام والدعاء قال المدرس "حي نختتم تعلمنا بقراءة الحمدلة"، فقرأ الطلاب "الحمد لله رب العالمين"، وقال المدرس "السلام عليكم ورحمة الله وبركته"، وأجاب الطلاب وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته"، ثم خرج المدرس من الفصل

وقد قام الباحث بالملاحظة الثالثة في التاريخ ١٧ مارس ٢٠١٨ عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو، والفرق بين نتائج هذه الملاحظة بالملاحظة الأولى والثانية هي أن تعليم اللغة العربية تتعلق بموضوع جديد وهو المهنة، وما استخدم المدرس الصورة المتعلقة على السبورة كوسائل التعليم التي استخدمها المدرس في تعليم موضوع أعضاء الجسم، لكنه استخدم الكتاب المدرسي فحسب^{٦٩}

وقد قام الباحث بالملاحظة الرابعة في التاريخ ١٩ مارس ٢٠١٨ عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو، وتعليم اللغة العربية لا يزال في موضوع المهنة، ونتائج الملاحظة متساوية بنتائج الملاحظة الثانية وهي أن في الملاحظة الرابعة يكون التعليم تتعلق بمراجعة المادة التي تعلمها الطلاب في اللقاء الماضي على شكل التدريبات والتمارين لأجل ترقية فهم الطلاب، وأما في الملاحظة الثالثة يكون التعليم تتعلق بشرح درس جديد وهي المهنة^{٧٠}

وإن نموذج خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو كما يلي:

- ١- بدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء
- ٢- سأل المدرس الطلاب مادة الدرس
- ٣- قرأ المدرس كشف الحضور

^{٦٩} الملاحظة في تعليم اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى فونوروكو في التاريخ ١٧ مارس ٢٠١٨

^{٧٠} الملاحظة في تعليم اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى فونوروكو في التاريخ ١٩ مارس ٢٠١٨

- ٤- سأل المدرس الطلاب عن موضوع الدرس الماضي
- ٥- عرض المدرس المفردات الجديدة وطلب المدرس من الطلاب تكرير كل المفردات ألقاها. ثم سأل الطلاب معنى لكل منها. وكلما ظهر أن الطلاب لم يعرفوا معنى الكلمة الجديدة فسر المدرس يشرحها، وذلك يجرى بوضع المدرس الكلمة في الجملة المفيدة
- ٦- قام المدرس بتعليم المادة مستعينا بوسائل التعليم
- ٧- شرح المدرس مضمون المادة والطلاب يستمعون ويلاحظونه.
- ٨- أمر المدرس الطلاب بكتابة المادة
- ٩- سأل المدرس بعض الطلاب عن المادة التي قد شرحها شفها.
- ١٠- طلب المدرس بعض الطلاب للقيام بالتكلم عن المادة المدروسة.
- ١١- طلب المدرس بعض الطلاب لجعل الجملة المفيدة من المفردات المدروسة
- ١٢- اختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام
- وقد قام الباحث بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية عن تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو، ونتائجها كما يأتي:
- ١- إن الهدف من تعليم اللغة العربية بالطريقة المباشرة هو قدرة الطلاب على التكلم باللغة العربية نشيطا
- ٢- استخدم المدرس الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لأنه يريد أن يكون الطلبة قادرين على استخدام اللغة العربية في كلامهم اليومية
- ٣- عود المدرس الطلبة بحفظ المادة العربية المدروسة

٤- عود المدرس التلاميذ بكثرة المحاكاة والتدريبات في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة

٥- بعض الطلاب يسرعون في فهم مادة اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة وبعضهم بطيئة في فهمها

٦- إن كفاءة الطلاب في الهجائي يؤثرهم في تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة^{٧١}

انطلاقاً من هذه المقابلة، ذهب الباحث أن المدرس له الإعداد الجيد في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة

المبحث الثالث: مزايا وعيوب الطريقة المباشرة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

وقد قام الباحث بالمقابلة مع الأستاذ عبد الحلیم كمدرس اللغة العربية وهو عن مزايا وعيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو، ونتائجها كما يأتي:

١- إن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي:

- أ. أكثر الطلبة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو لهم الكفاءة اللغوية الجديدة في اللغة العربية خصوصاً في مهارة الكلام.
- ب. سهولة تطبيقها للطلبة الماهرين، لأنهم يفهمون سرعة بما شرح المدرس.

^{٧١}المقابلة مع مدرس اللغة العربية للصف الثامن بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى فونوروكو في التاريخ ٩ مارس ٢٠١٨

ج. استولى الطلاب التلفظ الجيد متعودا على استعمالها في كلامه اليومية.
 د. الطلاب معتمد على نفسه في نطق اللغة العربية ولا يخافون بالأخطاء بسبب
 ممارسة نطقها في الفصل أو خارجه.
 هـ. الطلاب يعرفون كثيرا من المفردات لأن كل ما يدخلون الفصل أعطاهم
 المدرس المفردات الجديدة.

و. تطبيقها بالوسائل جعل الطلاب حماسة أثناء التدريس
 ٢- إن عيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة
 فونوروكو هي:

أ. ليس جميع المدرسين لهم كفاءة اللغة العربية الجيدة، فاستعمل بعض المدرسين
 الطريقة الانتقائية في التدريس.
 ب. صعوبة تطبيقها لمن لم يستوي الهجائي جيدة.
 ج. المنع باستخدام لغة الأم يؤدي إلى أخطاء الإدراك لبعض الطلاب وهدر
 الوقت لشرح معنى الكلمة.
 د. يحتاج الأوقات أكثر لشرح المادة وإعداد وسائل التعليم.^{٧٢}

وقد قام الباحث بالمقابلة مع أحمد بيحقي أحد طلاب الصف الثامن عن مزايا
 وعيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو،
 ونتائجها كما يأتي:

١- إن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة
 فونوروكو هي:

^{٧٢} المقابلة مع مدرس اللغة العربية للصف الثامن بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى فونوروكو في التاريخ ٩ مارس ٢٠١٨

أ. أكثر الطلبة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو لهم الكفاءة اللغوية الجديدة في اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام.
 ب. الطلاب معودون في نطق اللغة العربية ولا يخافون بالأخطاء فيه
 ج. الطلاب يعرفون كثيرا من المفردات حتى يتكلمون به داخل الفصل وخارجها
 ٢- إن عيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي:

أ. بعض الطلاب يملّون سريعا أثناء التدريس بالطريقة المباشرة.
 ب. يحتاج الأوقات أكثر لفهم المادة التعليمية
 ج. عدد الوسائل التعليمية للمدرسة الناقصة يؤثر إلى عملية التعليم تأثيرا غير جيد^{٧٣}

انطلاقا من نتائج المقابلة السابقة عن مزايا وعيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو، رأى الباحث أن مزايا وعيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة هذه المدرسة لا تختلف كثيرا بمزايا وعيوب الطريقة المباشرة التي قد شرحها خبراء تعليم اللغة العربية

فالاستنباط أن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو من نتائج البحث كما يلي:

١- أكثر الطلبة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو لهم الكفاءة اللغوية الجديدة في اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام.

^{٧٣} المقابلة مع مدرس اللغة العربية للصف الثامن بالمدرسة المتوسطة سلم الهدى فونوروكو في التاريخ ٩ مارس ٢٠١٨

- ٢- سهولة تطبيقها للطلبة الماهرين، لأنهم يفهمون سرعة بما شرح المدرس.
 - ٣- استولى الطلاب التلفظ الجيد متعودا على استعمالها في كلامه اليومية.
 - ٤- الطلاب معتمد على نفسه في نطق اللغة العربية ولا يخافون بالأخطاء بسبب ممارسة نطقها في الفصل أو خارجه.
 - ٥- تطبيقها بالوسائل جعل الطلاب حماسة أثناء التدريس
 - ٦- الطلاب يعرفون كثيرا من المفردات حتى يتكلمون به داخل الفصل وخارجها
- وإن عيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي:
- ١- ليس جميع المدرسين لهم كفاءة اللغة العربية الجيدة، فاستعمل بعض المدرسين الطريقة الانتقائية في التدريس.
 - ٢- صعوبة تطبيقها لمن لم يستوي الهجائي جيدة.
 - ٣- المنع باستخدام لغة الأم يؤدي إلى أخطاء الإدراك لبعض الطلاب وهدر الوقت لشرح معنى الكلمة.
 - ٤- يحتاج الأوقات أكثر لشرح وفهم المادة وإعداد وسائل التعليم.
 - ٥- بعض الطلاب يملّون سريعا أثناء التدريس بالطريقة المباشرة.
 - ٦- عدد الوسائل التعليمية للمدرسة الناقصة يؤثر إلى عملية التعليم تأثيرا غير جيد

الفصل الخامس

مناقشة البحث

أ- المبحث الأول: خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في

المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

بعد أن قام الباحث بالبحث إن تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو قد قام بالمبدأ الأساسي للطريقة المباشرة وهو إبعاد عن استعمال اللغة الأم في شرح المادة الدراسية، وظهر هذا المبدأ في خطوات التعليم وهي يبدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء، ويسأل المدرس الطلاب مادة الدرس، ويقراً المدرس كشف الحضور، ويسأل المدرس الطلاب عن موضوع الدرس الماضي، ويعرض المدرس المفردات الجديدة وطلب المدرس من الطلاب تكرير كل المفردات ألقاها. ثم سأل الطلاب معنى لكل منها. وكلما ظهر أن الطلاب لم يعرفوا معنى الكلمة الجديدة فسرع المدرس يشرحها، وذلك يجرى بوضع المدرس الكلمة في الجملة المفيدة، ويقوم المدرس بتعليم المادة مستعينا بوسائل التعليم والطلاب يستمعون ويلاحظونه، ويأمر الدرس الطلاب بكتابة المادة، ويسأل المدرس بعض الطلاب عن المادة التي قد شرحها شفهيًا، ويطلب المدرس بعض الطلاب للقيام بالتكلم عن المادة المدروسة، ويطلب المدرس بعض الطلاب لجعل الجملة المفيدة من المفردات المدروسة، ويختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام.

انطلاقاً من نتائج الملاحظة السابقة عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو، ذهب الباحث أن هذه المدرسة قد قام بالمبدأ الأساسي للطريقة المباشرة ألا وهو أن تعليم اللغة العربية من خلال اللغة العربية ذاتها دون أية اللغة وسيطة.^{٧٤} أي أن هذه المدرسة يستخدم الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية. وأن هذه المدرسة قد قام بمبدأ الطريقة المباشرة ألا وهي أن الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تهتم بمهارة الكلام.^{٧٥} وهي طريقة تعليم اللغة العربية مباشرة في مجالات الاتصال دون ترجمتها إلى اللغة الأم.^{٧٦} فالاستنباط أن هذه المدرسة يستخدم الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية.

ذهب جماعة من كبار اللغويين أن الطريقة المباشرة هي طريقة تهدف إكساب التلاميذ قدرة على التفكير في المحادثة أو القراءة أو الكتابة باستعمال اللغة المدروسة استعمالاً مباشراً بين المعلم والتلميذ، وإبعاد عن استعمال اللغة الأم في شرح المادة الدراسية، ولا في الترجمة. فهذه الطريقة تعود التلاميذ مهارة الإستماع والكلام وقدرة على التفكير باللغة المدروسة، وفي شرح المادة الدراسية، لا تستعمل اللغة الأم، بالإشارة والصورة والأفعال الحركية لربط المفردات بمدلولها حتى تكون الجمال التي يفهمها التلاميذ.^{٧٧}

^{٧٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (جامعة المنصورة مصر ١٩٨٩)، ١٢٩-١٣٢.

^{٧٥} Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Bandung : Pustaka Pelajar, hal. 19

^{٧٦} Sujai, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab dan Strategi Dan Metode Pengembangan kompetensi*, Semarang : Wali Songo Press, 2008, hal. 38

^{٧٧} جماعة من كبار اللغويين العرب بتكليف من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، المعجم العربية الأساسية (تونس:

الدرس، ١٩٩٩)، ص. ٩٢٥.

ب- المبحث الثاني: مزايا وعيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في

المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو

بعد أن قام الباحث بالبحث إن تعليم اللغة العربية بالطريقة المباشرة في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو له مزايا وعيوب، وإن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي أكثر الطلبة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو لهم الكفاءة اللغوية الجيدة في اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام، واستولى الطلاب التلفظ الجيد متعودا على استعمالها في كلامه اليومية، والطلاب معتمد على نفسه في نطق اللغة العربية أي لا يخافون بالأخطاء بسبب ممارسة نطقها في الفصل أو خارجه، وتطبيقها بالوسائل جعل الطلاب حماسة أثناء التدريس، والطلاب يعرفون كثيرا من المفردات حتى يتكلمون به داخل الفصل وخارجها. وإن عيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي ليس جميع المدرسين لهم كفاءة اللغة العربية الجيدة، فاستعمل بعض المدرسين الطريقة الانتقائية في التدريس، وصعوبة تطبيقها لمن لم يستولي الهجائي جيدة، والمنع باستخدام لغة الأم يؤدي إلى أخطاء الإدراك لبعض الطلاب وهدر الوقت لشرح معنى الكلمة، ويحتاج الأوقات أكثر لشرح وفهم المادة وإعداد وسائل التعليم، وبعض الطلاب يملّون سريعا أثناء التدريس بالطريقة المباشرة، وعدد الوسائل التعليمية للمدرسة الناقصة يؤثر إلى عملية التعليم تأثيرا غير جيد

انطلاقاً من نتائج الملاحظة والمقابلة السابقة، ذهب الباحث أن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي أكثر الطلبة لهم الكفاءة الجيدة في مهارة الكلام، واستولى أكثر الطلبة التلفظ الجيد في كلامهم اليومية، والطلاب لا يخافون بالأخطاء في الكلام، تجعل الطلاب حماسة أثناء التدريس، والطلاب يعرفون كثيراً من المفردات. وإن عيوب الطريقة هي ليس جميع المدرسين لهم كفاءة اللغة العربية الجيدة، وصعوبة تطبيقها لمن لم يستولي المهجائي جيدة، والمنع باستخدام لغة الأم يؤدي إلى أخطاء الإدراك لبعض الطلاب، وتحتاج الأوقات أكثر لشرح الكلمة وفهم المادة وإعداد وسائل التعليم، وتجعل بعض الطلاب يملّون سريعاً أثناء التدريس، وعدد الوسائل التعليمية للمدرسة الناقصة يؤثر عملية التعليم تأثيراً غير جيد

وقال بشري مصطفى أن مزايا الطريقة المباشرة منها:

- أ. زيادة مهارة للطلاب في الإستماع والكلام.
- ب. استوى الطالب التلفظ الجيد
- ج. الطالب معتمد على نفسه في نطق اللغة العربية
- د. استخدام القواعد الوظيفية في النطق.^{٧٨}

وأن عيوب الطريقة المباشرة

⁷⁸Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hal. 41.

وأما عيوب هذه الطريقة:

- أ. تطبيقها في المجموعة الصغيرة فحسب.
- ب. الصعوبة في عقد الأنشطة المجذبة الفعلية في الفصل.
- ج. يحتاج إلى المعلم المبتكر الفصيح.
- د. كان الطالب ضعيفا في القراءة.
- هـ. استخدام الطريقة المملة في تطبيقها.⁷⁹



⁷⁹Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hal. 41.

الفصل السادس

الاختتام

أ- ملخص نتائج البحث

ويلخص الباحث نتائج هذا البحث فيما يلي:

١- إن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي: يبدأ الدرس بالسلام والدعاء، ثم السؤال عن نوع مادة الدرس، ثم قراءة كشف الحضور، ثم السؤال عن الدرس الماضي، ثم عرض المفردات الجديدة وتكريرها ثم السؤال عن معنى لكل منها، ثم القيام بتعليم المادة مستعينا بوسائل التعليم ثم كتابة المادة المدروسة، ثم التساؤل عن المادة المدروسة شفهيًا، ثم القيام بالتكلم عن المادة المدروسة، ثم تكوين الجملة المفيدة من المفردات المدروسة، ثم الاختتام بالدعاء وإلقاء السلام.

٢- إن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي أكثر الطلبة لهم الكفاءة الجيدة في مهارة الكلام، واستولى أكثر الطلبة التلفظ الجيد في كلامهم اليومية، والطلاب لا يخافون بالأخطاء في الكلام، تجعل الطلاب حماسة أثناء التدريس، والطلاب يعرفون كثيرا من المفردات. وإن عيوب الطريقة هي ليس جميع المدرسين لهم كفاءة اللغة العربية الجيدة، وصعوبة تطبيقها لمن لم يستولي الهجائي جيدة، والمنع باستخدام لغة الأم يؤدي إلى أخطاء الإدراك لبعض الطلاب، وتحتاج الأوقات أكثر لشرح الكلمة وفهم المادة وإعداد وسائل التعليم، وتعمل بعض الطلاب يملّون سريعا أثناء التدريس، وعدد الوسائل التعليمية للمدرسة الناقصة يؤثر عملية التعليم تأثيرا غير جيد

ب- الاقتراحات

- ١- أن يقوم المدرسة بإكمال الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية.
- ٢- أن يكون لدى مدرسين اللغة العربية المهارة اللغوية الكافية الوافرة حتى يعلم التلاميذ أحسن التعليم.
- ٣- أن يقوم المدرس اللغة العربية بإعطاء الطلاب الأوقات الكثيرة لممارسة النشاطات اللغوية التي توفع حماسهم لتعليم اللغة العربية.
- ٤- لإزالة الملل أثناء التدريس، ينبغي للمعلم أن يستخدم الاستراتيجيات المتعددة



قائمة المراجع

المراجع العربية

- إبراهيم، عبد العليم. ١٩٦٦. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، مصر : دار المعارف.
- أزهر أرشد، ١١٩٨. مدخل إلى طريق تعليم اللغة الأجنبية، جاكرتا : "الأحكام" أوجونج فاندانج.
- أم مغفرة، ٢٠١١. "الطريقة المباشرة في تدريس مهارة القراءة في الفصل السابع بمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنجاساري مالانج". بحث جامعي: مالانج.
- أنا ليلة الحسين، ٢٠١١. "تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة المباشرة". بحث جامعي: مالانج.
- بحر الدين، أبريل. ٢٠١٠. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة. مالانج: اوين مالك فريس.
- جماعة من كبار اللغويين في المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٩٩. المعجم العربية الأساسية. تونس.
- حسن ملا عثمان، ١٩٩٧. طرق تدريس اللغة العربية في المدارس المتوسطة الثانوية. الرياض : دار عالم الكتب.
- حنفي، عبد الحليم. ٢٠٠١. طرق تعليم اللغة العربية (باتو سنجكار: جامعة محمود يونس الإسلامي الحكومي).
- زين العارفين، دون السنة. مواد الدراسة في طرق تعليم اللغة العربية. بادنج سوترسنو، أحمد وآخرون. ٢٠١١. أصول التربية والتعليم الجزء الثالث. فونوروكو: مطبعة دار السلام، الطبعة المنقحة الثانية.

- طعيمة، ١٩٨٩. رشدي أحمد. تعليم العربية لغرى الناطقين بها. جامعة المنصورة مصر.
- طعيمة، رشدي أحمد ومحمود كامل الناقه، ٢٠٠٦. تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والإستراتيجيات. السعودية: المملكة المغربية.
- العصيلي، عبد العزيز ابراهم. ٢٠٠٠. النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: رياض.
- محمود يونس، التربية والتعليم، ١٩٨٧. الجزء الأول "ج" غنتور : مطلعة دار السلام.
- معروف، نايف. ١٩٩٨. خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت : دار النفائس.
- الناقه، محمود كامل. ١٩٧٨. أساسيات تعليم العربية لغير العرب. الخرطوم: معهد الخرطوم الدولي اللغة العربية.
- الناقه، محمود كامل. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أم القرى: مكة.
- يونس، فتحي علي وحمد عبد الرؤوف، الرجوع يف تعليم اللغة العربية لألجانب من النظرية إى التطبيق. القاهرة: مكتبة وهبة القاهرة.
- يونس، محمد ومحمد قاسم بكر، بدون السنة التربية والتعليم الجز الاول. فونوروكو: مطبعة دار السلام.

المراجع الأعجمية

- Arikunto, Suharsimi. 1992. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Bandung : Pustaka Pelajar.
- Effendi, Ahmad Fuad, 2004. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat Hadi, Sutrisno. 2004. *Metodologi Research I*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Hamid dkk, Abdul. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, Materi*. Malang: Misykat.
- Margono, 2003. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Moleong, Lexy J. 2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Mustofa dan Abdul Hamid, Bisri. 2012 *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Riyanto, Atim. 2003. *Metodologi Penelitian Pendidikan: Suatu Tinjauan Dasar*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Sugiono, 2005. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sujai, Inovasi 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab dan Strategi Dan Metode Pengembangan kompetensi*. Semarang : Wali Songo Press.
- Syah, Muhibbin. 2003. *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru* .Bandung: Remaja Rosdakarya
- Zainuddin, dkk., Radliyah. *Metodologi & Strategi Alternative Pembelajaran Bahasa Arab*

**TRANSKRIP DOKUMENTASI
PROFIL YAYASAN PONDOK PESANTREN SULAMUL HUDA**

<p>Sejarah Berdiri Yayasan Pondok Pesantren Sulamul Huda</p>	<p>Pondok pesantren Sulamul Huda merupakan lembaga pendidikan yang berdiri tahun 1993 oleh H. Iswahyudi Baidlowi, H. Abdul Roziq Yusuf dan kawan-kawan. Pada awalnya para pendiri pesantren ini mendirikan sebuah yayasan Islam Siwalan pada tahun 1977, yayasan ini menyediakan pendidikan untuk madrasah ibtida'iyah saja. Namun dengan bertambahnya kebutuhan masyarakat akan pendidikan agama islam yang kaffah maka didirikanlah pondok pesantren Sulamul Huda. Pondok pesantren ini berada di desa Siwalan kecamatan Mlarak kabupaten Ponorogo Jawa Timur.</p>
<p>Visi dan Misi Yayasan Pondok Pesantren Sulamul Huda</p>	<p>Visi</p> <p>Terwujudnya individu yang agamis mampu dalam ilmu pengetahuan dan teknologi serta siap berdakwah di masyarakat.</p> <p>Misi</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Meningkatkan pengalaman ajaran agama dalam kehidupan sehari-hari dalam rangka meningkatkan kualitas keimanan, ketaqwaan kepada Tuhan Yang Maha Esa dan akhlakul karimah. 2. Mewujudkan sumber daya manusia yang berpengetahuan luas dan berwawasan kebangsaan. 3. Meningkatkan keseimbangan pelayanan kepada masyarakat dengan mewujudkan tenaga terampil yang profesional mandiri dan berjiwa wira usaha.

	<p>4. Mewujudkan pemimpin yang amanah, profesional dan berjiwa ikhlas, kesederhanaan, sanggup menolong diri sendiri, ukhuwah diniyah, berjiwa bebas dan siap berdakwah.</p>
<p>Lembaga-Lembaga Pendidikan Yayasan Pondok Pesantren Sulamul Huda</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Taman Pendidikan Al Qur'an PP. Sulamul Huda 2. Tarbiyatul Athfal PP. Sulamul Huda 3. Madrasah Ibtida'iyah PP. Sulamul Huda 4. Madrasah Tsanawiyah PP. Sulamul Huda, dan 5. Madrasah 'Aliyah PP. Sulamul Huda.



LEMBAR OBSERVASI

METODE LANGSUNG DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB

MTs KELAS VIII PP. SULAMUL HUDA PONOROGO

NO	ASPEK OBSERVASI	KEADAAN		KETERANGAN
		YA	TIDAK	
1	Tujuan pembelajaran bahasa adalah supaya siswa bisa berkomunikasi dengan bahasa arab	✓		
2	Pembelajaran tidak menggunakan bahasa indonesia atau terjemah	✓		
3	Pembelajaran lebih dominan dalam mendengar dan berbicara daripada menulis	✓		
4	Pembelajaran kosa kata dan kalimat menggunakan sinonim, antonim, gerakan atau gambar	✓		
5	Siswa dibiasakan untuk menghafal dan mempraktekkan bahasa Arab secara langsung	✓		
6	Siswa memiliki kemampuan yang bagus dalam berbicara bahasa arab	✓		
7	Langkah-langkah Pembelajaran bahasa arab dengan metode langsung			<ol style="list-style-type: none">1. Guru memulai pelajaran dengan salam dan doa2. Guru bertanya nama mata pelajaran yang akan dipelajari3. Guru membaca absen4. guru bertanya tentang pelajaran yang lalu5. Guru mengajarkan mufrodat baru6. Guru mengajarkan materi dengan media gambar7. Murid menulis penjelasan guru 8. Guru bertanya murid tentang apa yang telah dipelajari

		<p>9. Guru meminta murid untuk berbicara tentang materi yang disampaikan</p> <p>10. 10.guru meminta murid untuk membuat kalimat dengan mufrodad</p> <p>11. Guru menutup pelajaran dengan doa dan salam</p>
8	Kelebihan metode langsung Dalam pembelajaran bahasa arab	<p>1. murid terampil danpercaya diridalam berbicara dengan bahasa arab</p> <p>2. murid menguasai cukup kosakata untuk berbicara</p>
9	Kekurangan metode langsung dalam pembelajaran bahasa arab	<p>1. membutuhkan waktu yang cukup lama untuk memahami pelajaran</p> <p>2. Kesulitan bagi murid yang tidak menguasai baca tulis bahasa Arab</p>



**LEMBAR WAWANCARA
METODE LANGSUNG DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
MTs KELAS VII PP. SULAMUL HUDA PONOROGO**

Topik : Langkah pembelajaran bahasa Arab dengan metode langsung

Informan : Kepala sekolah dan guru bahasa Arab

No	Pertanyaan	Refleksi
1	Mohon dijelaskan bagaimana langkah langkah anda mengajar Bahasa Arab dengan metode langsung di kelas VII?	
2	Kenapa anda menggunakan metode ini?	
3	Apa tujuan dan latar belakang pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan metode langsung ?	
4	Apakah anda menyuruh hafalan kepada para siswa setelah anda selesai menyampaikan materi? Kenapa alasannya?	
5	Bagaimana keadaan siswa ketika belajar bahasa Arab dengan menggunakan Metode langsung?	
6	Materi pelajaran bahasa arab apa saja yang anda ajarkan dengan menggunakan metode langsung?	

Topik : Kelebihan dan kekurangan metode langsung dalam PBA

Informan : Kepala sekolah dan guru bahasa Arab

No	Pertanyaan	Refleksi
1	Permasalahan apa yang anda hadapi dalam mengajar bahasa arab dengan meggunakan metode langsung di kelas VII ?	
2	Bagaimana anda mengatasi masalah tersebut?	
3	Apa faktor dari masalah tersebut ?	
4	Bagaimana menurut anda pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan metode langsung di kelas VII? Dan bagaimana indikator keberhasilannya?	
5	Apakah kelebihan dan kekurangan pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan metode langsung di kelas VII?	
6	Bagaimana langkah anda dalam mengatasi kekurangan	

	tersebut?	
--	-----------	--

Topik : Langkah pembelajaran bahasa Arab dengan metode langsung

Informan : Siswa

No	Pertanyaan	Refleksi
1	Mohon dijelaskan bagaimana langkah langkah anda mengajar Bahasa Arab dengan metode langsung di kelas VII?	
2	Kenapa anda menggunakan metode ini?	
3	Apa tujuan dan latar belakang pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan metode langsung ?	
4	Apakah anda menyuruh hafalan kepada para siswa setelah anda selesai menyampaikan materi? Kenapa alasannya?	
5	Bagaimana keadaan siswa ketika belajar bahasa Arab dengan menggunakan Metode langsung?	
6	Materi pelajaran bahasa arab apa saja yang anda ajarkan dengan menggunakan metode langsung?	

Topik : Kelebihan dan kekurangan metode langsung dalam PBA

Informan : Siswa

No	Pertanyaan	Refleksi
1	Permasalahan apa yang anda hadapi dalam mengajar bahasa arab dengan menggunakan metode langsung di kelas VII ?	
2	Bagaimana anda mengatasi masalah tersebut?	
3	Apa faktor dari masalah tersebut ?	
4	Bagaimana menurut anda pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan metode langsung di kelas VII? Dan bagaimana indikator keberhasilannya?	
5	Apakah kelebihan dan kekurangan pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan metode langsung di kelas VII?	
6	Bagaimana langkah anda dalam mengatasi kekurangan tersebut?	



YAYASAN PONDOK PESANTREN SULAMUL HUDA
MTS TERPADU SULAMUL HUDA

Jl. Kalimantan Siwalan Mlarak Ponorogo Jawa Timur 63472
Website: <https://ppsulamulhuda.wordpress.com> Email : ppsulamulhuda@yahoo.com

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

No: 59/MTS-SH/2018/VI/18

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Makful Fauzi, M.Pd.
Jabatan : Kepala Sekolah
Madrasah : MTs Terpadu Sulamul Huda
Alamat : Jl. Kalimantan Siwalan Mlarak Ponorogo Jawa Timur

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Samud Dakir
NIM : 11150071
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Universitas : UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Adalah benar telah melakukan penelitian dalam rangka penulisan skripsinya yang berjudul:

تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية
(بحث وصفي في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو)

Sejak bulan 05 Maret sampai bulan 12 Mei 2018.

Ponorogo, 12 Mei 2018
Kepala Madrasah



Makful Fauzi, M.Pd.

نتائج الملاحظة الأولى عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو في التاريخ ١٠ مارس ٢٠١٨

- ١- بدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء
- ٢- سأل المدرس الطلاب مادة الدرس
- ٣- قرأ المدرس كشف الحضور
- ٤- سأل المدرس الطلاب عن موضوع الدرس الماضي قبل بداية الموضوع الجديد.
- ٥- عرض المدرس المفردات الجديدة وطلب المدرس من الطلاب محاكاة كل المفردات ألقاها. ثم سأل الطلاب معنى لكل منها. وكلما ظهر أن الطلاب لم يعرفوا معنى الكلمة الجديدة فسر المدرس يشرحها، وذلك يجرى بوضع المدرس الكلمة في الجملة المفيدة
- ٦- قام المدرس بتعليم المادة مستعينا بالرسم الذي علقه على السبورة
- ٧- شرح المدرس مضمون المادة والطلاب يستمعون ويلاحظونه.
- ٨- أمر المدرس الطلاب لكتابة ما كتب على السبورة
- ٩- سأل المدرس بعض الطلاب عن المادة باستعانة الرسم المعلق على السبورة.
- ١٠- عين المدرس بعض الطلاب لجعل الجملة المفيدة من المفردات المدروسة
- ١١- مسح المدرس المادة المكتوبة على السبورة وطلب من بعض الطلاب للقيام بالتكلم عن المادة المدروسة.
- ١٢- اختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام.

نتائج الملاحظة الثانية عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

في المدرسة المتوسطة سلم الهدى في التاريخ ١٢ مارس ٢٠١٨

- ١- بدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء
- ٢- سأل المدرس الطلاب مادة الدرس
- ٣- قرأ المدرس كشف الحضور
- ٤- سأل المدرس الطلاب عن المادة المدروسة الماضية شفهيًا
- ٥- أمر المدرس الطلاب بإخراج الكراسي وأمرهم بكتابة الأسئلة التي سيكتبها على السبورة. وكتب الطلاب ما كتبه المدرس على السبورة
- ٦- أمر المدرس الطلاب بإجابة الأسئلة التي كتبها ثم أجاب الطلاب الأسئلة التي كتبها
- ٧- ناقش المدرس والطلاب عن إجابة الأسئلة المكتوبة على السبورة مع إصلاح أخطاء الطلبة
- ٨- اختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام

نتائج الملاحظة الثالثة عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو في التاريخ ١٧ مارس ٢٠١٨

- ١- بدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء
- ٢- سأل المدرس الطلاب مادة الدرس
- ٣- قرأ المدرس كشف الحضور
- ٤- سأل المدرس الطلاب عن موضوع الدرس الماضي
- ٥- عرض المدرس المفردات الجديدة وطلب المدرس من الطلاب تكرير كل المفردات ألقاها. ثم سأل الطلاب معنى لكل منها. وكلما ظهر أن الطلاب لم يعرفوا معنى الكلمة الجديدة فسر المدرس يشرحها، وذلك يجرى بوضع المدرس الكلمة في الجملة المفيدة
- ٦- قام المدرس بتعليم المادة مستعينا بالطبشورة والسبورة

- ٧- شرح المدرس مضمون المادة والطلاب يستمعون ويلاحظونه.
- ٨- أمر المدرس الطلاب لكتابة ما كتب على السبورة
- ٩- سأل المدرس بعض الطلاب عن المادة التي قد شرحها شفهيًا.
- ١٠- مسح المدرس المادة المكتوبة على السبورة وطلب من بعض الطلاب للقيام بالتكلم عن المادة المدروسة.
- ١١- عين المدرس بعض الطلاب لجعل الجملة المفيدة من المفردات المدروسة
- ١٢- اختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام.

نتائج الملاحظة الرابعة عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو في التاريخ ١٩ مارس ٢٠١٨

- ١- بدأ المدرس الدرس بالسلام والدعاء
- ٢- سأل المدرس الطلاب مادة الدرس
- ٣- قرأ المدرس كشف الحضور
- ٤- سأل المدرس الطلاب عن المادة المدروسة الماضية شفهيًا
- ٥- أمر المدرس الطلاب بإخراج الكراسة وأمرهم بكتابة الأسئلة التي سيكتبها على السبورة وكتب الطلاب ما كتبه المدرس على السبورة
- ٦- أمر المدرس الطلاب بإجابة الأسئلة التي كتبوها. ثم أجاب الطلاب الأسئلة التي كتبوها
- ٧- ناقش المدرس والطلاب عن إجابة الأسئلة المكتوبة على السبورة مع إصلاح أخطاء الطلبة
- ٨- اختتم المدرس تدريسه بالدعاء وإلقاء السلام

نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية عن تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو في التاريخ ٩ مارس ٢٠١٨

- ١- إن الهدف من تعليم اللغة العربية بالطريقة المباشرة هو قدرة الطلاب على التكلم باللغة العربية نشيطا
- ٢- استخدم المدرس الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية لأنه يريد أن يكون الطلبة قادرين على استخدام اللغة العربية في كلامهم اليومية
- ٣- عود المدرس الطلبة بحفظ المادة العربية المدروسة
- ٤- عود المدرس التلاميذ بكثرة المحاكاة والتدريبات في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة
- ٥- بعض الطلاب يسرعون في فهم مادة اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة وبعضهم بطيئة في فهمها
- ٦- إن كفاءة الطلاب في الهجائي يؤثرهم في تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة
- ٧- إن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي:
 - أ. أكثر الطلبة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو لهم الكفاءة اللغوية الجديدة في اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام.
 - ب. سهولة تطبيقها للطلبة الماهرين، لأنهم يفهمون سرعة بما شرح المدرس.
 - ج. استولى الطلاب التلفظ الجيد متعودا على استعمالها في كلامه اليومية.
 - د. الطلاب معتمد على نفسه في نطق اللغة العربية ولا يخافون بالأخطاء بسبب ممارسة نطقها في الفصل أو خارجه.

هـ. الطلاب يعرفون كثيرا من المفردات لأن كل ما يدخلون الفصل أعطاهم المدرس المفردات الجديدة.

و. تطبيقها بالوسائل جعل الطلاب حماسة أثناء التدريس

٨- إن عيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي:

- أ. ليس جميع المدرسين لهم كفاءة اللغة العربية الجيدة، فاستعمل بعض المدرسين الطريقة الانتقائية في التدريس.
- ب. صعوبة تطبيقها لمن لم يستولي الهجائي جيدة.
- ج. المنع باستخدام لغة الأم يؤدي إلى أخطاء الإدراك لبعض الطلاب وهدر الوقت لشرح معنى الكلمة.
- د. يحتاج الأوقات أكثر لشرح المادة وإعداد وسائل التعليم.

نتائج المقابلة مع أحد الطلاب عن مزايا وعيوب الطريقة المباشرة في تعليم

اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو ٩ مارس ٢٠١٨

١- إن مزايا الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو هي:

- أ. أكثر الطلبة بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو لهم الكفاءة اللغوية الجديدة في اللغة العربية خصوصا في مهارة الكلام.
- ب. الطلاب معودون في نطق اللغة العربية ولا يخافون بالأخطاء فيه
- ج. الطلاب يعرفون كثيرا من المفردات حتى يتكلمون به داخل الفصل وخارجها

٢- إن عيوب الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة سلم الهدى

المتوسطة فونوروكو هي:

أ. بعض الطلاب يملّون سريعا أثناء التدريس بالطريقة المباشرة.

ب. يحتاج الأوقات أكثر لفهم المادة التعليمية

.عدد الوسائل التعليمية للمدرسة الناقصة يؤثر إلى عملية التعليم تأثيرا غير جيد

